

● El "papel"
de la Credencial

● Cielo y Tierra sobre
Astorga y la peregrina Denise

● El Camino de Invierno a Santiago

● Santiago frente a Prisciliano. El debate entre López Ferreiro y Duchesne

● Templos Jacobeos en Segovia ● Encuesta lectores 2015



¿Qué pasa en la terraza del albergue de Tardajos que nadie se lo quiere perder? Rosa M^a Martín



Un alto en el Camino. Juan Barriola

A pie de foto

Selección del último material llegado al Archivo Fotográfico de la revista Peregrino de lectores, fotógrafos y colaboradores.



Desde Canterbury a Santiago en bici-tandem. Pietro



Camino de San Salvador, entre La Robla y Poladura de la Tercia. A. Crespo



Camino hacia Los Arcos (Navarra). Antonio Crespo



¡Ánimo, que al monasterio sólo quedan dos pasos!. Samos (Lugo). José María Novillo

Subida a Belate (Navarra). Francisco Solana



DIRECCIÓN

Jose Antonio Ortiz Baeza

CONSEJO DE REDACCIÓN

Vicente Malabia Martínez
Teresa Ramos Rioja
Manuel Paz de Santos

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Manuel Santos
Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil
Francia: J.C. Benazet
Inglaterra: Laurie Dennet
Estados Unidos: Linda Davyson
y Marijanne Dunn

FOTOGRAFÍA

Jose Ignacio Díaz
Jorge Martínez-Cava

ILUSTRACIONES

Mariano De Souza
Valery Raydon

ADMINISTRACIÓN

Mayte Moreno
Marta Antón

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Apdo. 315 · Rúavieja, 3 · 26001 Logroño
La Rioja · España
Tel. 941 245 674. Fax. 941 247 571
peregrino@caminosantiago.org
http://www.caminosantiago.org

IMPRESIÓN

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño
Nº.-ISSN 1576-0065
Dep. Legal. LO-427-1987

Lo habitual en las portadas de *Peregrino* es que se acompañen a la estación del año de su publicación, así, el número de verano suele llevar una portada muy luminosa, el de invierno se ilustra con nieve y los números otoñales o primaverales con motivos acordes a esas épocas. La portada de este número de otoño es intemporal, ciertamente, pero el chorro de luz que ilumina la Puerta Santa de la Catedral de Santiago y hace proyectar la sombra del Apóstol hacia su interior, aunque pareciera más propia de verano por el razonamiento anterior, es un sentido homenaje a la peregrina Denise Thiem, quien no pudo llegar a la Casa del Señor Santiago porque un desalmado la asesinó al borde mismo del Camino de Santiago.

La peregrina Denise Thiem: una muerte terrible e incomprensible en el Camino de Santiago

Según avanzaban los meses desde la desaparición el 5 de abril de la peregrina norteamericana Denise Thiem, cuando fue vista por última vez en Astorga, el caso hacía presagiar lo peor, confirmado el pasado 11 de septiembre con la detención de su asesino confeso y la aparición del cadáver de la infortunada Denise en un paraje boscoso de Castrillo de los Polvazares. Las circunstancias del caso han planteado dos cuestiones ante la opinión pública: ¿Cómo pudo suceder una cosa así?, y ¿el Camino de Santiago es seguro?. Desde luego que la muerte de Denise es incomprensible y ha sido terrible, pues falleció a causa de una brutal paliza según la autopsia, por lo que policía y jueces deben aclarar su asesinato en todos sus extremos, no en vano, sorprende la perfección del crimen y la facilidad para ocultarlo. Y a la segunda cuestión: Sí, el Camino de Santiago es seguro, pero debemos reconocer que si somos permisivos con quienes pintan o borran flechas amarillas a conveniencia, o alojan a peregrinos de manera no reglada, estamos afectando al núcleo de la seguridad del Camino de Santiago.

Los Caminos del Norte de España declarados 'Patrimonio Mundial' por la Unesco

Recientemente el Comité del Patrimonio Mundial de la Unesco aprobó en su Lista del Patrimonio Mundial la inscripción de los 'Caminos del Norte de España' en cuanto extensión del sitio de los *Caminos de Compostela*, concepto éste último que a partir de ahora se reparten los denominados como 'Camino francés' y 'Caminos del Norte de España'. Ante tal reconocimiento por parte de la Unesco a favor de los Caminos del Norte de España, por el que tanto han trabajado estos últimos años las asociaciones jacobeanas e instituciones del norte de España, nuestra más sincera enhorabuena por cuanto tal reconocimiento engloba a cuatro itinerarios que suman 1.500 kilómetros: Camino de la Costa, Interior del País Vasco y La Rioja, Camino de Liébana y Camino Primitivo, así como a su rico patrimonio arquitectónico compuesto por catedrales, monasterios, hospitales, puentes, etc. Sin embargo es incomprensible el concepto aplicado a la Inscripción de los Caminos del Norte de España: "extensión del bien cultural en serie denominado Camino de Santiago de Compostela", dado que es una definición equívoca que denota no saber llamar a las cosas por su nombre e ignora la realidad de las cosas que denomina, pues el 'Camino francés' es una cosa, el 'Camino del Norte' es otra y así sucesivamente el resto de caminos.

Aviso: A causa de la elaboración simultánea de este número de octubre y de la preparación de las dos cuentas de la revista en Facebook y en Twitter, que comunicamos más abajo, este ejemplar de *Peregrino* llega a manos del lector con unos días de retraso. ¡Disculpen las molestias!

La revista *Peregrino* en las redes sociales

A partir de ¡ya mismo!, la revista *Peregrino* está en las redes sociales más importantes, transmitiendo al momento las noticias de asociaciones, convocatorias y otras noticias jacobeanas según nos llegan, además de servir de cauce inmediato de participación con nuestros lectores:

<https://www.facebook.com/revistaperegrino>
https://twitter.com/Rev_Peregrino

Catedral de Santiago,
juego de luz y sombras sobre la Puerta Santa.
Julia Sánchez



SUMARIO

2	A pie de foto	28	Sociología
4	Asociaciones	30	Caminería
6	Temas Jacobeos	33	Templos Jacobeos
9	Obituario	36	Hermenéutica
10	Compostela	40	Vía poética
12	Iglesia	41	Al borde del Camino
16	Breves / Convocatorias	42	Libros
19	Su historia más reciente	43	Cielo y tierra

ÁLAVA

La Asociación de Alava celebra su 25 aniversario al calor del XV Encuentro de Asociaciones

Los pasados días 3 y 4 de octubre, organizado por la Asociación Alava, tuvo lugar en nuestra ciudad de Vitoria - Gasteiz el XV Encuentro de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago dentro del marco de los actos programados por el 25 aniversario de la Asociación anfitriona. Estos encuentros tienen una plena dimensión social-jacobea dado que nacieron para conocernos mejor, compartir experiencias, potenciar la colaboración entre asociaciones y, en ese tono, se expresó el presidente de la asociación anfitriona, Javier Corcuera, en sus palabras de bienvenida: "Han sido muchos los trabajos desarrollados por esta Asociación a lo largo de todos estos años, procurando siempre velar por su mantenimiento, difusión y como no la atención al peregrino. Se han llevado a cabo numerosos eventos, intercambios y acciones de coordinación al igual que trabajos tendentes tanto al mantenimiento del camino como al de su señalización (...) Deseamos que el mismo sea de vuestro agrado y que sirva para estrechar aún más si cabe, las relaciones entre todos nosotros".

Así, tras recoger el testigo de la Asociación de Burgos en 2014, el presente año nos hemos reunido 335 personas



en Vitoria – Gasteiz para asistir a los actos programados, provenientes de 11 asociaciones: Alava, Burgos, Bierzo, Estella, León, Miranda de Ebro, Navarra, Soria, Valencia y Zaragoza, más la Federación Española en la persona de su presidenta: María Angeles Fernández.

El acto de recepción oficial se desarrolló en la tarde-noche del viernes en el palacio municipal

Escoriaza Esquivel, donde los asistentes fueron cálidamente recibidos por la concejala Nerea Melgosa y se pronunciaron unos breves discursos de bienvenida. Previamente se habían concentrado en el pórtico de la catedral Vieja y visitaron el templo. En la mañana del sábado, a las 9 horas, los participantes viajaron a Salinas de Arana para visitar su llamado valle Salado, para luego viajar a Laguardia y visitar su magnífica iglesia parroquial de Santa María la Real. Y ya al mediodía, a eso de las 3 de la tarde, la comida fraternal en el restaurante Villa Lucía, donde se hizo entrega de una placa a cada asociación asistente para que tuvieran un recuerdo del XV encuentro celebrado en Vitoria-Gasteiz, cogiendo el testigo para el año 2016 la Asociación del Bierzo (Ponferrada).

Paso a paso...



El Camino francés



Valéry Raydon

ÁLAVA

XXV romería al Túnel de San Adrián

Como es tradición, la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Álava ha celebrado la romería en el Túnel de San Adrián para conmemorar la festividad de Santiago, en esta ocasión el domingo 19 de julio de 2015.



Nos acompañaron las Asociaciones de Guipúzcoa, Vizcaya, Haro-Rioja Alta y la de Miranda de Ebro, así como los vecinos de los alrededores que se unen habitualmente en esta romería.

Como años anteriores Ramón Loza nos amenizó la jornada contando historias sobre el Túnel. A continuación, en la campa de San Adrián se celebró la Santa Misa por nuestro capellán "Bene" y terminada la celebración se bailó un aurreku. El presidente de la Asociación de Álava comentó que este año 2015 dicha Asociación cumplía sus bodas de plata y que también la de Guipúzcoa lleva practicando la hospitalidad en el Camino 25 años. Seguidamente, todos los asistentes tuvieron ocasión de compartir la reunión alrededor de las viandas aportadas por las Asociaciones, acompañados por la música de txistu y trikitixa.

Después de haber almorzado y con las fuerzas repuestas, se inició la bajada a la villa de Zaldondo para comer en hermandad. A media tarde se dio por finalizados los actos para regresar a casa despidiéndonos hasta el próximo año.

OVIEDO (Asturias) Peregrinación en el 25 aniversario de la Asociación Astur Leonesa

Con motivo de celebrar el 25 aniversario de la fundación de la *Asociación Astur-Leonesa*, hemos organizado nuevamente la peregrinación de León a Oviedo, la cual ha tenido el siguiente desarrollo: las dos primeras etapas las realizamos los días 5 y 6 de septiembre, las dos siguientes fueron los días 12 y 13 de septiembre, para hacer la quinta y última el día 20 del pasado mes, dónde llegamos a la catedral con el gran ánimo de ganar el Jubileo de la Santa Cruz o Perdonanza, en unión de todas las asociaciones jacobeanas asturianas que tuvieron la deferencia de acompañarnos en estas fechas tan singulares para nosotros.



SANTIAGO DE COMPOSTELA (La Coruña) Felipe VI recibe la credencial como 'Embajador de Honor del Camino de Santiago'

El Rey Felipe VI recibió en la mañana del 6 de octubre 2015 en Santiago de Compostela la primera credencial como 'Embajador de Honor del Camino de Santiago' concedida por la Xunta de Galicia, en un acto celebrado en la sede de esta institución en el Palacio de Raxoi en el que han estado presente las principales autoridades gallegas, compostelanas, eclesiásticas y del Estado en Galicia, además de otras personalidades, así como la presidenta de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y la presidenta de la Asociación Galega de Amigos del Camino de Santiago, en representación del ámbito jacobeo.

Don Felipe ha recibido esta distinción creada en 2013 en reconocimiento por su contribución al conocimiento y divulgación del Camino, así como de la cultura y de los valores jacobeos, por su apoyo constante, primero como Príncipe y ahora como Rey, al Camino, tanto como peregrino en distintas ocasiones, como mediante su participación en los actos de los Años Santos.

Tras acceder los asistentes al salón Noble del Palacio de Raxoi llegó el Rey, quien los fue saludando uno a uno a la que eran presentados por el presidente Feijoo, para acto seguido comenzar la ceremonia con las palabras del presidente de la Xunta de Galicia, que concluyeron con la lectura del Real Decreto de concesión del título de Embajador de Honor del Camino de Santiago a Su Majestad el Rey. Don Felipe recibió de manos del presidente de la Xunta de Galicia el diploma y la escultura. A continuación, Su Majestad el Rey pronunció unas palabras de agradecimiento, para seguidamente departir unos breves momentos con los asistentes al acto antes de despedirse personalmente de cada uno.



Don Felipe recibiendo la credencial y saludando a la presidenta de la Federación, Ángeles Fernández

ROMA

El Papa Francisco bendice el 'muñihospí' de los Hospitaleros Voluntarios

Unos 60 hospitaleros voluntarios asistieron a la audiencia general de S.S. el Papa Francisco el pasado 9 de septiembre 2015 en la plaza de San Pedro de Roma. La iniciativa para esta peregrinación partió de Laura Monastier, una veterana hospitalera italiana que se encargó de todo lo necesario para que el grupo llegara hasta la columnata de Bernini en las primerísimas horas del día 9. Hospitaleros italianos y españoles (entre los que también se contaba con la presidente de la FEAACS) vieron en esta audiencia otro modo de celebrar los XXV años de Hospitaleros voluntarios.

El grupo hizo llegar al Santo Padre dos regalos alusivos a Hospitaleros y su aniversario y, en la plaza de San Pedro mientras Francisco se movía entre los romeros, recogieron para él el muñequito que desde nuestros orígenes identifica a Hospitaleros de la Federación. Escuchamos su saludo en medio de la algarabía que su presencia provoca. Palabras referentes a la familia terrenal y a la Iglesia como familia espiritual. Y habló de acogida y hospitalidad sin distinciones basándose en la solidaridad que es la enseñanza de Jesús desde su primera aparición pública.

Por la tarde el grupo asistió a misa en el altar mayor de la Basílica de San Pedro que estuvo concelebrada entre otros por Jesús, párroco de Grañón, y por José Ignacio, párroco

de Santiago el Real de Logroño. La emoción mayor nos esperaba a la salida de San Pedro, cuando "volvió" a nosotros el 'muñihospí', ahora bendecido por Francisco que, al tenerlo en las manos, hizo notar la forma de Cruz de nuestro emblema al tiempo que nos recomendaba "ser misericordiosos".



Conmemoración del 25 aniversario de Hospitaleros Voluntarios en Hornillos del Camino



Al mediodía del sábado 4 de julio se desarrolló en Hornillos del Camino (Burgos) el acto central del XXV aniversario de Hospitaleros Voluntarios, con el descubrimiento de un mosaico conmemorativo en la fachada de la casa número 29 de su Calle Real, en pleno Camino de Santiago, donde en julio de 1990 la maestra catalana Lourdes Lluch alquilara una casa y ejerciera la hospitalidad, con el apoyo de José Ignacio Díaz desde la revista 'Peregrino', e inaugurara la saga de los Hospitaleros Voluntarios de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago.

Así, a las doce del mediodía la calle Real de Hornillos del Camino se encontraba repleta de peregrinos, hospitaleros, representantes de asociaciones jacobeanas y habitantes de la población, todos con la vista fija en un tapiz sobre el dintel de la puerta de entrada a la casa número 29 que cubría el mosaico conmemorativo y que el párroco del lugar, José Rodríguez, ha bendecido la cerámica con romero y manzani-

lla y dicho bellas palabras alusivas a la universalidad y fraternidad del Camino de Santiago. Tras la bendición, la coordinadora de Hospitaleros Voluntarios, Ana I. Barreda, procedió a descubrir el mosaico ante el aplauso de los congregados y con la emoción contenida pronunciaba un breve discurso en el que recordaba a los ausentes, hablaba del esfuerzo de la Federación y de la generosidad de varios miles de hospitaleros voluntarios a lo largo de estos años y de la acogida altruista a muchos cientos de miles de peregrinos en el Camino de Santiago, para concluir con admiración que "¡todo comenzó aquí!".

A continuación intervino el presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, Jesús Aguirre, quien realizó un repaso de la hospitalidad en tierras burgalesas a lo largo de estos años y ha agradecido el reconocimiento que en el propio acto se hacía a su Asociación. Acto seguido tomó la palabra el presidente de la Asociación de Palencia y por aquel entonces presidente de la Federación Española, Angel Luis Barreda, quien se ha congratulado de la labor espléndida que desarrollan los hospitaleros voluntarios pero que no debemos olvidar que ésta es heredera de la tradición milenaria de estos "pueblos que acogieron durante siglos". Seguidamente intervino el presidente de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Guipúzcoa y entonces secretario de la Federación Española, Fernando Imaz, para recordar los años que su asociación ayudara en San Juan de Ortega y congratularse por la desinteresada apuesta que de siempre la Federación realiza por la hospitalidad.

La parte final de los parlamentos corrió a cargo de la presidenta de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y del alcalde de Hornillos del Camino. Primeramente la presidenta de la Federación Española, María Angeles Fernández, excusó la ausencia de quienes son los auténticos protagonistas del aniversa-

rio, Lourdes Lluch y José Ignacio Díaz, quienes por razones familiares y pastorales no han podido estar presentes, también ha recordado a los ausentes que dieron lo mejor de sus días a la hospitalidad, para luego agradecer el inmenso caudal de generosidad e ilusión que corre por el Camino de Santiago de mano de los Hospitaleros Voluntarios. Por último tomó la palabra el recién elegido alcalde del Ayuntamiento de Hornillos del Camino, Pedro Mayor, quien agradeció sinceramente la presencia de tan amplia representación de buena parte de España y ante quienes contó una anécdota de hace 25 años, cuando era niño, en que él y otro chaval se introdujeron para "hacer pillerías" en aquella casa donde entonces se quedaban los peregrinos, pero que la señora que cuidaba la casa (Lourdes) les pilló y muy seria les dijo: "venir aquí par de dos", les sentó ante una mesa y les puso de merendar para su sorpresa, precisamente en aquella casa que ahora les congregaba.

Tras los parlamentos, los asistentes por fin pudieron acercarse al mosaico recién descubierto para contemplarlo y leer su leyenda en color azul añil, típico de la cerámica española más renombrada: "En esta casa inició / Hospitaleros Voluntarios su andadura / en la acogida tradicional del / Camino de Santiago / XXV Aniversario / 1990 – 2015", que se ilustra con los emblemas de Hospitaleros Voluntarios y de la Federación y se ribetea todo el conjunto con una cenefa artística y un reborde interior amarillo. El mosaico consta de dieciséis teselas de cerámica artesanal realizadas por el ceramista sevillano José Joaquín López Ale, peregrino y hospitalero. Y para finalizar la mañana, en la plaza de la Iglesia, todos los asistentes compartieron un buen vino del lugar con los peregrinos que iban llegando a la población y, cómo no, soñar que la vieja casa de Hornillos del Camino siga siendo germen en el ámbito de la hospitalidad.

Amparo Sánchez Ribes

Hornillos del Camino.
Descubrimiento cerámica conmemorativa.
Amparo Sánchez Ribes



Caminos del Norte: Patrimonio Mundial de la Humanidad



Durante más de siete años muchas asociaciones y colectivos del Camino del Norte, así como sus instituciones públicas, esperaban el más alto reconocimiento patrimonial que un Bien puede merecer y por fin, en la tarde del 5 de julio de este 2015 en la 39 Sesión del Comité del Patrimonio Mundial celebrada en Bonn (Alemania), los 'Caminos del Norte', así en plural, eran incluidos en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO, por cuanto en esta ocasión el reconocimiento patrimonial ha estado referido al Camino del Norte y a un conjunto de caminos que arrancan de éste para entroncar con el Camino de Santiago que en paralelo discurre al sur de la cordillera Cantábrica.

La peregrinación jacobea arranca del descubrimiento de la tumba de Santiago el Mayor, en los primeros años del siglo IX. Se trata de peregrinaciones asociadas al culto del Salvador en Oviedo, con romeros ilustres como Alfonso II, 'El Casto', rey al que la leyenda sitúa como primer peregrino en Compostela para visitar la recientemente hallada tumba apostólica y al que se le atribuye la construcción de una primera iglesia dedicada al culto jacobeo. Estas romerías cuentan con una reconocida vitalidad hasta el siglo XVIII. Los peregrinos llegaban desde Francia, Inglaterra, Flandes, Alemania

o Escandinavia a través de los puertos vascos y cántabros, desde dónde ya recorrían con dirección oeste toda la costa cantábrica hacia Compostela, o bien tomaban la primera ruta transversal que les cruzara la Cordillera para enlazar con el Francés.

El reconocimiento como 'Valor Universal Excepcional' de estas cuatro rutas singulares: el Camino de la Costa, el Camino Primitivo, el Lebaniego (Cantabria) y el Vasco-Riojano, abarca la inclusión nominal de un total de dieciséis monumentos de la máxima relevancia y valor cultural. Un reconocimiento de estas rutas del Norte que conducen a Compostela desde el siglo IX hasta el presente.

El proceso ante la UNESCO comenzó en 2007 con la inclusión de los Caminos del Norte en la Lista indicativa nacional de aquel año. A partir de aquí dichas comunidades autónomas concernidas, así como el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, elaboraron conjuntamente la candidatura, que abarca, entre otros aspectos, la redacción de un expediente exhaustivo, los procesos de delimitación y protección y el sometimiento a diversos informes y supervisiones tanto de la propia UNESCO como del ICOMOS como principal órgano asesor técnico in situ.

Además, el expediente de declaración requirió una serie de trabajos es-

pecíficos, exhaustivos y completos basados en consideraciones de carácter técnico y formal muy estrictas. Entre ellos, uno de los de mayor relevancia es su propia documentación histórica y el de la identificación de bienes asociados representativos de su valor universal y que completan la singularidad del expediente. Por su parte, cada comunidad autónoma desarrolló sus propios procesos de protección de los Caminos del Norte.

En septiembre de 2014 tuvo lugar la evaluación de dos técnicos del Consejo Internacional de Monumentos y Sitios Histórico-Artísticos (ICOMOS), órgano asesor de la UNESCO, quienes recorrieron 1.500 km de rutas y fueron visitando los 16 lugares vinculados al Camino de Santiago del Norte propuestos para su inscripción en la Lista del Patrimonio Mundial. En noviembre y diciembre de 2014, ICOMOS requirió información complementaria y en el mes de mayo se realizó la evaluación final, recomendándose la inclusión en la Lista del Patrimonio Mundial de los Caminos del Norte con año de inscripción 2015, pero como extensión del Camino de Santiago (1993). Así pues, España cuenta con 45 bienes inscritos en la Lista de Patrimonio Mundial y es el tercer país con más bienes declarados, sólo por detrás de Italia y China.

M. A.

El Instituto Geográfico Nacional une el Camino de Santiago a las nuevas tecnologías cartográficas

El Instituto Geográfico Nacional (IGN) se ha puesto las pilas con las nuevas tecnologías y el Camino de Santiago.

No es ningún secreto que el IGN viene trabajando a fondo con la Federación en la investigación, publicación de mapas, apoyo a iniciativas que les hemos planteado (mapa de Roncesvalles, mapa Caminos para Asociaciones, mapa de Caminos para la Ruta BBVA, etc) y, sobre todo en los últimos años, la creación de una base de datos con los tracks de más de 40 Caminos de Santiago en la Península, que alcanzan ya los 15.000 km.

Este trabajo está incorporado en la web de Naturaleza, Cultura y Ocio del IGN y en la página de Caminos de nuestra Federación, así como en las sucesivas ediciones del mapa a escala 1:1.250.000 de los *Caminos de Santiago en la Península Ibérica*.

Pero faltaba una herramienta que permitiese gestionar los tracks con la

cartografía digital del Instituto Geográfico, que es de la máxima calidad.

Los programas de geolocalización se hacen cada día más imprescindibles para poder andar con seguridad por los caminos o por la montaña: permiten tener localizado al usuario en todo momento, lo que garantiza una búsqueda precisa en caso de perderse o si surge cualquier alarma; sirven para llevar mapas que no se pueden usar en papel por su tamaño y, además, se pueden crear trazados digitales (tracks) de un recorrido para luego poder seguirlo con el mapa digital, según se anda o se va en bicicleta.

El IGN ha tenido el enorme acierto de llegar a un acuerdo con Oruxmaps, que es la aplicación de geolocalización más usada en el entorno de los teléfonos que tienen el sistema operativo Android.

La aplicación "Mapas de España" es un clónico de Oruxmaps adaptado por el IGN para gestionar tracks de Parques Nacionales y del Camino de Santiago y poder descargar los mapas provinciales por capas que llegan hasta la escala 1:25.000.

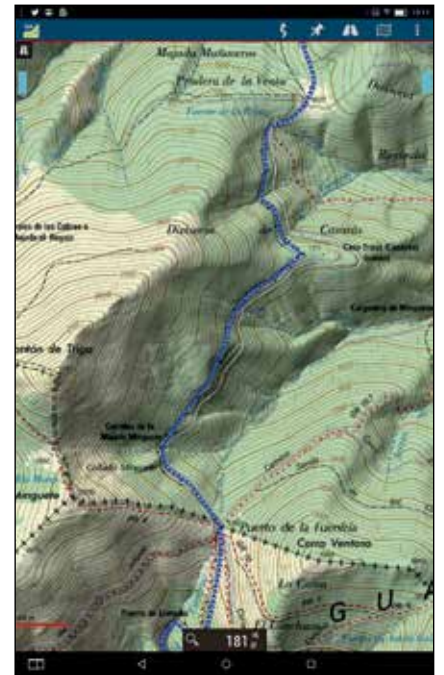
Además esta aplicación es completamente gratuita y tiene todas las funciones del programa original.

Para descargarla es necesario disponer de un teléfono o tableta con sistema operativo Android y, preferiblemente, con tarjeta de memoria externa. Los mapas ocupan muchísimo espacio, por su calidad; en caso de no tener tarjeta SD es recomendable no poner más de una provincia en memoria.

Una vez instalada la aplicación en el teléfono o tableta su uso es muy sencillo, pero conviene leerse el manual que se puede descargar desde la aplicación.

Quienes usen Oruxmaps no tendrán ningún problema. Es prácticamente igual, excepto en la descarga de tracks y mapas desde el Centro de Descargas del IGN.

Cuando accedemos a la zona de mapas nos dirige al Centro de Descargas y desde allí podemos bajar la provincia que nos interese. Para quien haga uso intensivo de muchos mapas es recomendable que se los descargue en un Pc, que es mucho más rápido y luego los instale en el teléfono.



Si vamos a la zona de tracks nos encontraremos con dos enlaces a Caminos de Santiago y Parques Nacionales. Ambos nos dirigen al Centro de Descargas. Y desde allí podemos bajarnos los más de 800 tracks que hay de los Caminos de Santiago.

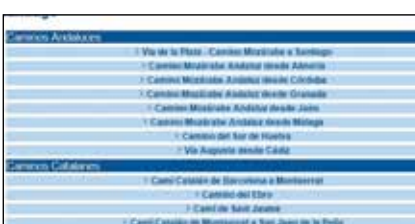
Una vez descargado un mapa y los tracks, podemos usarlos sin necesidad de tener el teléfono o la tableta conectados a la red de datos.

Estamos ante una herramienta imprescindible para los amantes de los Caminos de Santiago y del senderismo en general.

La versión que han hecho pública es aún una beta, no definitiva. Es un poco confusa en la descarga de mapas y tracks ya que obliga a llevarlos a mano a las carpetas correspondientes de la aplicación. Por lo demás, funciona a la perfección.

Por otro lado, sería deseable que en algún momento tanto "Mapas de España" como Oruxmaps pudiesen correr sobre equipos Iphone o Ipad, pero, en cualquier caso, sólo cabe felicitar al IGN por todos los trabajos que viene realizando para los Caminos de Santiago, y por esta aplicación en particular.

Jorge Martínez-Cava



En recuerdo de...

por José A. Ortiz



Denise Thiem

En la noche del viernes 11 de septiembre de 2015 la policía encontraba en un paraje boscoso próximo a Castrillo de los Polvazares (León), el cuerpo sin vida y mutilado de la peregrina norteamericana de origen asiático: Denise Thiem, de 41 años de edad y de la que no se tenía noticias desde el 5 de abril, que concluyó etapa en Astorga la tarde anterior y en la mañana de ese día Domingo de Resurrección comentó a unos compañeros peregrinos que pensaba asistir a Misa en la catedral de Astorga y luego continuaría camino hasta El Ganso. El asesino confeso, un joven de 39 años (Miguel Ángel M.B) propietario de una finca rústica en Castrillo dónde vivía recientemente en una caravana, al ser detenido confesó su crimen y dónde había ocultado el cadáver de la peregrina.

Denise Thiem comenzó su peregrinación en Pamplona, en cuyo aeropuerto de Noáim aterriza el 5 de marzo en vuelo de Madrid. De nacionalidad norteamericana, provenía del estado de Arizona, por lo que en el Camino se la conocía como 'Arizona' entre los peregrinos. Según comentó a unas hermanas navarras que la acercaron en coche de Noáin a su hotel en Pamplona, hacía unos meses que dejó su trabajo en Arizona y se dedicó a viajar por el sudeste asiático en actitud de búsqueda interior y de reencuentro de sus orígenes familiares y, como parte final de este tiempo de catarsis, decidió hacer el Camino de Santiago. Viajó a París, donde pasó unos días y se informó que había abundante nieve entre Saint-Jean-de-Pied-de-Port y Roncesvalles, por lo que voló a Madrid y a Pamplona, donde comenzaba su Camino de Santiago. Sin hacer grandes etapas y saboreándolo, tardó justo un mes en llegar hasta Astorga, en cuya Catedral quiso oír Misa de Resurrección y emprendió la última caminata de su vida.



Vicente Sánchez Pablos

El miércoles 26 de agosto de 2015 fallecía en Salamanca, su ciudad de residencia, y a la edad de 87 años Vicente Sánchez Pablos, presidente de honor de Acasan-Vía de la Plata (Amigos del Camino de Santiago de Fuenterroble de Salvatierra) y uno de los pioneros del diseño artístico en España, ambiente en el que era conocido como 'el diseñador de lo cotidiano'. En el ámbito jacobeo también fue uno de los pioneros en recuperar y defender el paso del Camino de Santiago – Vía de la Plata por Salamanca, es más, de la unión de su vena jacobea y artística, desde septiembre de 1997 se yergue sobre el Pico de la Dueña (1.170 m de altitud), un mástil de madera de 12 metros de altura que sostiene una cruz de Santiago que parece acariciar los cielos.

Vicente Sánchez Pablos, nació en Fuentes de Béjar (Salamanca) en 1927. Además de su vertiente jacobea, profesionalmente se dedicó al diseño, decoración y creación artística, siendo uno de los pioneros del diseño en España. Algunos de sus trabajos se han convertido en ejemplos del diseño español y se exponen en diversos museos, como por ejemplo la mecedora 'Matacán' en el Museo Reina Sofía de Madrid; pero también hizo diseño y creación artesanal con la humilde arcilla, tanto que los alfareros de Los Bandos exponen con orgullo sus creaciones artesanales. A nivel empresarial creó la firma MAS que materializó sus proyectos hasta 1983. Importante referencia en Salamanca sobre su labor en decoración de interiores fue la desaparecida tienda Theca, o en locales actuales como 'El Callejón', 'Morgana', 'Cum Laude', entre otros.



José Fernández Arenas

El jueves 2 de julio 2015 fallecía a la edad de 85 años, en Quintanilla de Rueda (León) el profesor, escritor, investigador, y presidente fundador en 2003 de la Asociación de del Camino de Santiago – Ruta Vadiniense: José Fernández Arenas, tras pasar los últimos meses en estado muy delicado por un serio problema cardíaco. Nació en Arijia (Burgos) en 1930. Ingresó en la Orden de Predicadores (Dominicos), estudiando Filosofía y Teología en la Universidad Pontificia de Salamanca y doctorándose en Historia del Arte por la Universidad de Múnich. Finalizados sus estudios fue destinado al santuario de La Virgen del Camino (León), dónde fue profesor y coincide con dominicos como Francisco Coello de Portugal (arquitecto del santuario actual) o Pablo Huarte Arana, con quien escribe su primera obra jacobea: *Los Caminos de Santiago* (1965; firmada con el nombre de 'Arsenio' en vez de 'José' pues en la Orden tomó el nombre de su padre como homenaje).

En la década de los 70 Fernández Arenas se seculariza y marcha a la Universidad de Barcelona, dónde ganará la Cátedra de Historia del Arte que ejercerá hasta su jubilación en 1995. De esta época sus obras serán de temas académicos, pero en el Año Santo de 1993 reedita en solitario y actualiza y amplía su obra de 1965: *Los Caminos de Santiago: Historia, Arte y Leyendas*. Tras la jubilación fijará su residencia en Quintanilla de Rueda (León), desde dónde estudiará a la par los eremitorios rupestres del norte de España y los Caminos de Santiago que le salen al paso de esos eremitorios, como son la Ruta Vadiniense (La Liébana – Mansilla de las Mulas) y el Viejo Camino (por la ladera sur de la cordillera Cantábrica desde Navarra hasta León), publicando sendos libros y fundado y presidiendo en 2003 la Asociación Vadiniense.

¡Qué el Apóstol les guíe a la casa del Padre eterno! ¡Ultreia e suseia!

El vistazo desde el Obradoiro

Los “otros” peregrinos, no convencionales; el gori gori de las nueve y media; de tablonos y bombillas, las obras; de franceses y de nipones.



Oscar Isla llega a Compostela con una sola pierna



Liz y Jesús con los mini Dudu y Valle

Manuel y Sabine, costarricense y alemana, metieron a Vincent en la mochila y echaron a andar. En el Camino su rorro aprendió a andar, para gozo de padres y extraños; y en junio llegaron mocito, papá y mamá. Representan esos ‘otros’ peregrinos, de los que hay más ejemplos:

Con una pierna ortopédica, **Ionut Preda** es un rumano que recorre el camino y promueve la atención a esos “niños amputados, como yo lo fui”. El navarro **Ricardo Abad** hizo el trayecto Hondarribia-Compostela al modo Ironman: cuatro km a nado, 42 a la carrera y 180 en bici. Se ha ventilado los 904 km en cuatro etapas, cuatro días. Colabora con afectados por enfermedades raras: “fue un reto duro por la morfología del camino de la costa”. Óscar Isla, infartado, en coma y silla de ruedas desde 2000, prometió venir andando desde su Alcobendas: “ahora soy feliz con una ducha o un paseo. Ya no sé enfadarme”; eso es hacer de la necesidad virtud, ¿no?

Los vallisoletanos **Lourdes y Adolfo** han caminado un ciento de kilómetros con su aparato de hemodiálisis domiciliaria a cuestas: “hemos aprendido a convivir con nues-

tra enfermedad crónica”, dicen a los 4 millones de pacientes renales de España.

El comité de dirección de de LG, la marca de su portátil quizá, unió peregrinación y trabajo peripatético “para planear la estrategia de futuro”; por la mañana, zapatateta, y por la tarde *coaching* y nuevas ideas: “es que somos imaginativos y muy creativos”, dice, como excusándose, el divertido director de Recursos Humanos, **Carlos Olave**.

Y, siempre, los niños peregrinos. **Liz y Jesús** cargaron a Dudu, tres añinos, y a Valle, de seis meses, desde Sarria. O teta o durmiendo, “al ritmo que marcan los niños”.

El gori gori de las nueve y media. A esa hora se solapan el canto final de la Misa alemana en la capilla de Mendoza, el *sanctus* en francés de la capilla del Salvador, y el comienzo de la salmodia de la Misa capitular en el altar mayor. Suena disarmónico y a la vez sublime: “allí se celebra continua solemnidad; en continuo alborozo alabanzas y gozos, alegría y contento en común se cantan”, dice el sermón ‘Veneranda dies’ del *Codex Calixtinus*, siempre contemporáneo... En estos días de septiembre hay Misa en polaco, italiano, además

de las ya dichas. Es la acogida en lenguas, promovida hace nueve años por el matrimonio Schneller para alemanes y que ahora, ya ven, va como una moto.

La dolido Misa por Denise. Por insólita, como insólito es un asesinato en el Camino en la contemporaneidad. La elegante liturgia del caso conmovió sin melodrama. Y un aire gringo, nuevo en la Catedral: el mensaje agradecido y esperanzado de la madre de Denise desde Arizona, leído por Faith Walter, americana instalada en Santiago. La oración de los fieles elaborada por peregrinos americanos, el retrato de la dulce Denise en el presbiterio, un representante de la embajada USA...

El lado culto del Camino: las VIII Lecciones Jacobeas Internacionales de la Universidad de Santiago han encontrado su punto y su interés. Estudiosos de Trieste, Palermo, Milano, Universidades de Brandemburgo-Cottbus, Berna, Ourense y Santiago han sido la cita alta del verano. Y para octubre se anuncia el otro regalo de otoño: *María y Iacobus en los Caminos jacobeos*, asunto del IX Congreso organizado por el Comité Internacional de Expertos. Hemos reservado silla.

Al II Ciclo ¿A dónde vas, peregrino?, acudimos más locales que peregrinos, los cuales o ya tienen respuesta o prefieren vino en el Franco. Fernando López-Alsina actualizó datos acerca de referencias santiaguistas anteriores al hallazgo de la tumba apostólica; Carro Otero y Carlos Santos documentaron sucesivamente las falcatradas padecidas por los peregrinos y los emblemas y sus intervenciones. El Apóstol en la Escritura, el peregrino Ramón Lull, y otras intervenciones de Domingo González Lopo, Ramón López, don Francisco Buide, don Segundo López. Las organiza la Archicofradía del Apóstol.

El **XXII Congreso Gnóstico de Antropología** hubiera sido uno más en Santiago a no ser por la niña que apareció asesinada en el hotel, hija de unos asistentes al Congreso, en agosto. En la ciudad inquietó la relación implícita entre el trasfondo conceptual del Congreso y la cosa jacobea. El Camino de Santiago traga todo, ¿todo? Todas.

Jour de France: el pasado 25 de agosto, fiesta de san Luis rey de Francia, fue día repicado. Celebró Misa en francés el obispo de Hendaia, mons. Blaye, delegado de la Conferencia Episcopal Francesa para las Peregrinaciones. Tras dos años de experimentación y fatiga de la *Société Française des Amis de Saint Jacques*, este verano ha comenzado una atención regular, Misa, confesiones por un sacerdote de ultrapirineos, ayudado por el animoso Hubert y voluntarios que se renuevan. Francia recupera el tiempo. Acudieron a la convocatoria gente peregrinera de Haut Pyrenées, Versailles, Le Puy y Rocamadour. Estos trajeron un nuevo manto blanco para la imagen que luce en la capilla del Salvador -o del Rey de Francia-. Hay que añadir que

son los mismos que trajeron a espaldas la imagen peregrina en 2010 desde Rocamadour entre entusiasmo popular y con acompañamiento de las Asociaciones de Amigos de todo el recorrido; y que desde entonces encanta a todos en la capilla antedicha, donde la depositaron en aquella ocasión.

Tablones, telones y bombillas: lámparas led de 30 vatios de larga duración, bajo consumo y pequeño formato iluminan desde junio los oros del presbiterio. Juré que habían quitado el polvo al baldaquino, y no; el polvo sigue ahí, pero los panes de oro de 1775 ahora lucen más. Iberdrola y la Fundación Catedral de Santiago terminarán en 2017 la renovación lumínica total que, ¡no se lo pierdan, ecólogos!, evitarán la emisión de 302 toneladas de CO2 al año.

Y ¿cómo van nuestras obras? **Despacio, gracias:** Son bienvenidos los diecisiete milloncejos de euros extra que el Estado hace tres semanas nos ha hecho llegar y desvelaremos la torre sur del Obradoiro. Fue terminada 60 años después de la torre Norte y ha sido una caja de sorpresas. Está desviada en 90 centímetros de su eje vertical y ha perdido relleno interior, muy cutre de materiales por razones que conocemos poco, con balaustres y pináculos inestables. Javier Alonso, arquitecto director de las obras, reafirma que por ella entró agua a jarros hasta el Pórtico de la Gloria. No se pierdan el próximo número de Peregrino: habrá noticias frescas.

¿Y si **alargáramos la cantidad de km exigidos** para obtener la *compostela*? Revalorizaríamos un documento y una práctica devaluados; eso mantienen los fautores de ese esfuerzo añadido. *Dicen que dicen que el cabildo dice* que de eso nada.



Misas en seis lenguas distintas a diario. 6 sept 2015

Pero hasta hace sesenta años los peregrinos venían de más lejos...

Apoyo a la candidatura de Shikoku al Patrimonio Mundial: desde 1998 flirteamos con *Kumanu Kodo*, camino peregrinero japonés. Pues hay otro camino japonés análogo: *Shikoku-Henro* que recorre, en un extremo de la isla de ese nombre, 1.400 km en un trazado circular, con 88 templos budistas insertos en él. Pues bien, Juan Antonio Naveira, Subdirector de Protección Cultural de la Xunta de Galicia, explicó ante el embajador nipón en España, cincuenta señores muy trajeados y media docena de peregrinos japoneses con camisola blanca y sombrero de paja al modo de Shikoku, cómo se gestó y logró el añadido de los Caminos del Norte y Primitivo a la lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO. Les obsequiamos con nuestra experiencia.

Hasta la próxima crónica, peregrinos. Que ustedes caminen bien.

Mario Clavell
(Texto y fotografías)

Jour de France, 25 agosto, los porteadores de 2010 visitan la imagen de Rocamadour que depositaron entonces



El Obradoiro, tuerto y cojo, nos seduce con sus torres



Pio XII Y Pablo VI: pastoral y diplomacia en el ámbito jacobeo (y II)

Ya explicamos en la anterior entrega, que cuando el Papa Pio XII nombró en el año 1954 arzobispo de Milán a Giovanni Battista Montini lo hace, según sus propias palabras, como “*un regalo personal a Milán*”, de lo cual se deduce el aprecio y cariño que sentía por quien desde 1937 fue su más fiel colaborador. En principio fue una relación profesional-eclesiástica al uso vaticano de la época, pero tantos años de trabajo en común acabaría llevándoles a profesarse una admiración mutua acompañada de un verdadero afecto del uno hacia el otro.

.....
Pablo VI:
“Si quieres la paz trabaja por la justicia”¹

Nacido en 1896 en la región norteña de la Lombardía, fue ordenado sacerdote en 1920, obispo en 1954 y cardenal en 1958 después de haber renunciado a la púrpura cardenalicia en 1952. Durante más de treinta años sirvió en la Curia Romana, principalmente en el cuerpo diplomático de la Santa Sede, y durante nueve años

fue arzobispo de Milán donde pudo manifestar su preocupación por los problemas de los obreros, lo que le llevó a ser considerado como un progresista de la jerarquía católica.

El 21 de junio de 1963, en pleno Concilio Vaticano II, el Cardenal Giovanni Battista Montini era elegido Papa, dando comienzo a un pontificado que ha sido considerado por quienes vivieron su cercanía como de un gran servicio a la Iglesia acompañado de mucho dolor. El Cardenal Pironio, colaborador suyo entre 1975 y 1978, decía de él: “*Creo que ha sido el Papa que más ha sufrido en este siglo. Soy testigo de sus sufrimientos morales y espirituales... Creo que sus dos sufrimientos mayores fueron las secularizaciones de sacerdotes y la no comprensión y recta aceptación del Concilio*”.

Colaborador íntimo de Pio XII, el nuevo Papa había vivido en primera persona las difíciles relaciones que en aquel período mantuvo la Santa Sede con el régimen de Franco, las cuales se acentuaron durante su pontificado a pesar del buen entendimiento que se había creado tras la firma del Concordato de 1953. ¿Las

razones? Sin pretender ser muy exhaustivos, podemos resumirlas en tres. La primera de carácter político: por su formación, sus fuertes convicciones democráticas y las continuas desavenencias que mantuvo con el fascismo italiano, difícilmente Pablo VI podía mirar con simpatía al régimen español. La segunda, esta de carácter pastoral, estaba relacionada con la aplicación del Concilio Vaticano II en España, que obligaba al régimen franquista a modificar el ordenamiento jurídico para ajustarlo a la nueva realidad de la Iglesia. Y la tercera surgió en 1968 a raíz de la petición por escrito del Papa a Franco para que renunciara al privilegio de presentación de obispos, petición que fue rechazada de forma categórica; de hecho, Pablo VI tendría que esperar a la muerte de Franco para que el rey Juan Carlos I renunciase en julio de 1976 a dicho privilegio.

Las desavenencias fueron motivo para que desde ciertos sectores del régimen se vertieran fuertes acusaciones contra el Papa tachándole de antiespañol. Vicente Cárcel Ortí, uno de los grandes estudiosos de la Historia de la Iglesia en España, definía

Montini durante su etapa de arzobispo de Milán. Archivo



El arzobispo Montini, hombre de confianza de Juan XXIII en el Concilio Vaticano II. Archivo



esta situación con breves palabras: *“Pablo VI no fue jamás antiespañol, aunque sí que fue claramente anti-franquista. El sentido democrático lo llevaba en la misma sangre. Su padre fue iniciador del Movimiento Social Católico de Italia”*²².

El trabajo de la diplomacia

A pesar que las relaciones entre el Vaticano y el régimen español nunca fueron buenas, la diplomacia trabajaba para suavizar las tensiones, y la cortesía diplomática se mantenía por ambas partes siguiendo el refrán de “una de cal y otra de arena”. Franco concedió indulto general con motivo de la elección del Papa, y lo repitió de nuevo por el Año Santo de 1965, en cuya ofrenda al Apóstol el 25 de julio decía: *“Gracias por nuestro catolicismo y por la voluntad que ha dado a nuestro pueblo de entrega y fidelidad a las normas y al espíritu que, atendiendo a las circunstancias de cada tiempo, imparte el Sucesor de Pedro”*²³. Un espíritu conciliador que no le impidió escribir el 29 de diciembre de 1972 una extensa carta a Pablo VI quejándose de las interferencias políticas de la Iglesia⁴: *“Me doy cuenta, Santísimo Padre, de que problemas como los que relato, y que quizá no sean plenamente conocidos por Vuestra Santidad, puedan afligir dolorosamente Vuestro corazón. Yo también debo con frecuencia contener mi amargura ante muestras de ingratitud de eclesiásticos de diversas categorías, a pesar de los servicios prestados a la Iglesia por los gobiernos españoles”*.

Por parte de Pablo VI la situación era similar. Tras la clausura del Concilio, el 8 de diciembre de 1965, el Pontífice no acababa de ver la adecuación de ciertas leyes a los principios conciliares. Su inquietud la manifestó veladamente el 11 de enero de 1969. Ese día, en un discurso ante el Cuerpo Diplomático, señalaba los países que en aquel momento le suscitaban mayor preocupación; de forma explícita mencionó a Nigeria, Vietnam y Oriente Medio, y tuvo palabras para la situación en Europa que el gobierno español consideró eran referidas a España: *“refiriéndonos a Europa, nadie osará decir que está enteramente serena y completamente pacificada... Lo que Nos podemos*

*y debemos hacer sobre todo es servir siempre más y mejor al bienestar moral y espiritual de vuestros pueblos; Nos seguiremos ocupando de ello, sea que se trate de recordar puntos de doctrina o exigencias morales coherentes con el verdadero bien del hombre, sea que se trate de sostener lo que las mejores energías de cada país emprenden para la elevación espiritual y cultural de los ciudadanos, para el desarrollo en las almas de sentimientos favorables a la paz y a la perfecta armonía”*²⁵.

Las consecuencias de tantas desavenencias en lo que se refiere a la Iglesia Compostelana fueron muy decepcionantes para el Cardenal Quiroga y el propio Pablo VI. El Papa había manifestado su deseo de viajar a Compostela el día de la fiesta del Apóstol coincidiendo con los Años Santos de 1965 y 1971 - algo que no era extraño habiendo sido un Papa tan viajero - pero sus deseos se vieron frustrados por el veto de Franco a tal viaje. No obstante, Pablo VI siempre dejó constancia de su presencia en Compostela, aunque esta no fuera física. El día del Apóstol de 1965 le decía al Cardenal Quiroga en un telegrama: *“queremos reiterar nuestros sentimientos de paternal benevolencia y asegurar el testimonio de nuestra afectuosa presencia espiritual en este año de tan profundo significado religioso e histórico que recoge el voto de España a su gran protector”*. Y en 1971 comenzaba su mensaje con verdaderas palabras de cariño: *“Amadísimos hijos españoles: ¡Cuántas cosas os quisiéramos decir hoy para demostraros todo el afecto y el amor que os profesamos”*.

El Cardenal Quiroga Palacios

Ha sido uno de los personajes más significativos de la Iglesia gallega en el siglo XX, permaneciendo al frente de la archidiócesis compostelana entre 1949 y 1971, veintidós años durante los cuales mantuvo unas excelentes relaciones con Juan XXIII, de quien era gran amigo, y con Pablo VI que lo tenía en alta consideración. Precisamente Pablo VI lo recibiría en audiencia el 26 de junio de 1963, a los cinco días de su elección, y, según contaba el cardenal, el Pontífice se interesó vivamente por los problemas de la archidiócesis de Santiago.



Una de las primeras fotos oficiales de Pablo VI.
Archivo

Gran divulgador del Camino de Santiago, utilizaba cualquier medio que diese impulso a las peregrinaciones y prestigio a la ciudad de Compostela. Fundó el Instituto de Estudios Jacobeos y su revista “Compostellanum”; en 1965, con motivo del Año Santo, escribió a los obispos de España invitándoles a peregrinar a Santiago⁶: *“me es muy grafo invitarle a visitar Santiago de Compostela con esta ocasión, y me permito subrayar la magnífica oportunidad que nos brinda para que se intensifique la peregrinación de los fieles a este venerado Santuario”*; y en diciembre de 1970 hizo entrega en Madrid al nuncio monseñor Dadaglio, para hacerla llegar a Pablo VI, de la primera medalla de oro conmemorativa del Año Santo de 1971.

Al cardenal Quiroga los portugueses le quedaron muy agradecidos cuando el 29 de octubre de 1966 las reliquias de San Fructuoso dejaban Compostela para volver a la ciudad de Braga. El santo berciano, que llegó a ser obispo de Braga, sería enterrado en el cercano monasterio de Montelios, y allí descansaba hasta que en el año 1102 el arzobispo Gelmírez visitó las iglesias lusitanas de su jurisdicción y con el pretexto de que las reliquias del santo no se conservaban con el debido decoro,

las requisó y llevó a Compostela. La devolución fue un antiguo deseo de los portugueses y hasta el mismo Felipe II quiso realizar sin conseguirlo. Ahora, gracias al cardenal y al plácat que concedió Pablo VI, el pueblo de Braga recibía las reliquias de su antiguo obispo.

Mensajes al arzobispo compostelano con motivo de los Años Santos

A Pablo VI la Iglesia Compostelana le debe la costumbre, que desde entonces mantienen los pontífices, de enviar un mensaje al arzobispo con motivo de la apertura y clausura del Año Santo.

Junto a la clásica cortesía diplomática, Pablo VI dejaba constancia en sus mensajes de ciertos aspectos de la peregrinación que han de estar presentes en la vida del cristiano. En el correspondiente al año de 1965 el Papa incide en la necesidad de la unión y comprensión: *“que el peregrinar al santuario de Compostela, faro de unidad, fomento en todos sentimientos de fraternidad en la concordia y en la paz de los hijos de Dios”*⁷. La autenticidad cristiana, testimoniada por los peregrinos jacobeos desde

Retrato del Cardenal Quiroga Palacios. Archivo



Moneda de 500 liras dedicada a Pablo VI en 1964. Archivo

sus inicios, es el aspecto en el que incide para el Año Santo de 1971: *“Con tantos devotos peregrinos, Nos exhortamos a todos, amadísimos hijos, a seguir esa vía de felicidad evangélica, de autenticidad cristiana y de iluminada esperanza que a través de los siglos ha guiado tantas almas hasta el templo compostelano”*⁸. Llegados a 1976, Compostela celebra su año jubilar tras la conclusión del Año Santo romano, y el Santo Padre aprovecha para resaltar las virtudes de “peregrinos” y “romeros”: *“La apertura de la Puerta Santa de esa catedral de Santiago asocia en nuestra mente el recuerdo del Año Santo que acaba de concluir en Roma. Esta continuidad en el tiempo nos hace desear que el año jacobeo sirva a todos los peregrinos para continuar y profundizar los ideales de renovación personal y de acrecentada fraternidad que han animado a tantos cristianos que han acudido a la tumba de San Pedro. Quiera Dios que cuantos sigan, en el próximo año el Camino de Santiago experimenten un afianzamiento en sus compromisos cristianos, en su conciencia eclesial, en su determinación de imbuir de contenido evangélico las realidades temporales de su propia vida”*⁹.

Mensajes pastorales en los Años Santos

Pablo VI nunca faltó a su cita con los fieles y peregrinos que acudían a Compostela en los Años Santos. Por dos veces, en 1965 y 1976, su voz se escuchó por los altavoces de la catedral al finalizar la misa del 25 de julio, y en 1971 los españoles pudie-

ron no sólo escuchar su voz sino ver su imagen por la televisión la víspera de la fiesta.

Año 1965

De su mensaje¹⁰ destacan varios aspectos:

Significado de la peregrinación jacobea: *“La peregrinación es un himno de fidelidad a la tradición católica. La que nos lleva precisamente al culto de un apóstol. Esto es lo que marca un retorno a las fuentes auténticas y vivas de esta misma tradición. ¿No es tal la dirección que nos señala el Concilio? El peregrino profundiza su fe, la ilustra, la vigoriza para poder dar razón de ella, para prepararse al choque inevitable con extrañas ideologías y creencias”*.

- La ruta jacobea como vínculo de unidad: *La ruta de Santiago ha tenido como nota característica la de ser vínculo poderoso de unidad. Desde los Pirineos y aún más allá, hasta Compostela, el Camino de Santiago se abría entonces como un lazo que iba atando siglo a siglo a gentes muy diversas dentro de un ideal religioso y al calor de la fe se produjo también un denso trasvase de formas artísticas, de manifestaciones culturales que perduran en los monumentos y que la historia atestigua.*

- Los principios cristianos en la vida social: *El peregrino jacobeo se ve espoleado también en su camino por la aplicación de los principios cristianos a la vida social y así estudia y trabaja en la realización de las aspiraciones proclamadas en las encíclicas pontificias y en la doctrina de la Iglesia.*

Año 1971

El Papa señaló¹¹ una doble consigna:

- Llamada a la conversión: *“Al entrar con nuestra voz y nuestra imagen en vuestros hogares lo haremos con la grata sensación de querer empaparnos de la atmósfera espiritual que ha respirado desde los albores del cristianismo vuestra comunidad eclesial... En este día de fiesta, cuando España entera es ruta de peregrinos portadores de preocupaciones y de esperanzas, Nos mismo sentimos resonar la llamada secular del Camino de Santiago a la conversión, al encuentro de la familia humana, deseosa, hoy más que nunca, de una verdadera y fecunda hermandad”*.

- Aceptación de la renovación promovida por el Concilio: *“el Año Jubilar de Santiago se nos ofrece como una nueva promesa de primavera que dará frutos maduros y abundantes de salvación. Es deber nuestro adelantar su venida con el cambio de nuestra mentalidad... ¿Será mucho pedirnos, amadísimos hijos españoles, que hagáis hoy una detenida reflexión sobre las exigencias que comporta vuestra fidelidad a la Iglesia de Cristo en esta época de renovación conciliar?”*

Año 1976

Una vez más, el Papa quiere *“haceros sentir nuestra cercanía afectuosa”* e insiste en la necesidad de la renovación interior y el compromiso de todo cristiano de dar testimonio del Evangelio¹²: *“Habéis llegado ahora, amados hijos, al punto central del Jubileo... Esto es hermoso, es digno de encomio; pero nuestra palabra no puede menos de resonar a la vez con acentos de Ilusionado empuje hacia adelante, hacia la actualización más completa de las esperanzas depositadas en este año de renovación de los espíritus. Él debe dar paso a una pléyade de hombres transformados en la novedad de Cristo, comprometidos eficazmente en la vida cristiana, decididos a aplicar el Evangelio a la tarea de cada día, en una animación inteligente y previsoramente del importante momento histórico que estáis viviendo”*.



Adolfo Suárez visita en Roma a Pablo VI el 2 de septiembre de 1977, como recién elegido presidente democrático español. Archivo

Fallecimiento de Pablo VI

El año de 1978 se conoce como el año de los tres Papas: Pablo VI, Juan Pablo I y Juan Pablo II. La inesperada muerte de Pablo VI el 6 de Agosto fue seguida el 26 del mismo mes por la elección de Juan Pablo I y solo unas semanas después, el 16 de octubre, el Papa era Juan Pablo II.

Algo más de quince años fue el pontificado de Pablo VI, y a su muerte la situación política española permitía que además de los tradicionales mensajes de condolencia del Rey de España o del Presidente del Gobierno, los periódicos reflejasen el testimonio y pensamiento de importantes personalidades que alababan su labor como pontífice, junto a hechos y anécdotas de su pontificado que hasta ese momento habían permanecido en el cajón de la censura. Un ejemplo. En el periódico La Vanguardia de fecha 8 de agosto se podía leer la nota que, con motivo de la elección de Pablo VI, envió el Ministerio de Información a los directores de periódicos con objeto de “no pasarse en los elogios”: “Como católicos tenemos que resignarnos ante un Papa de esta clase, pero como españoles debemos mostrar el malestar profundo que la elección ha producido aquí”.

Son muchos los calificativos que se le han aplicado a Pablo VI: el Papa viajero, el Papa del Concilio o

el Papa que abrió la Iglesia al mundo. Para Compostela, su Iglesia y sus peregrinos, fue el Papa que en 1975 concedió de nuevo y para siempre, ‘in perpetuum’, el derecho compostelano a celebrar los años jubilaes, y fue el primer Papa cuya voz retumbó en el interior de la catedral compostelana para mostrar, junto a su afecto y cariño, las virtudes del peregrino y la peregrinación.

Juan Caamaño Aramburu

Notas:

1. Mensaje de Pablo VI para la celebración de la V Jornada de la Paz. 1 de enero de 1972
2. CARCEL ORTÍ, Vicente (2003): La Iglesia y la Transición española, Temas de Hoy, Madrid, p. 153
3. ABC 25 julio 1965
4. <http://www.religionenlibertad.com/articulo.asp?idarticulo=18785>
5. http://www.vatican.va/holy_father/paul_vi/speeches/1969/january/documents/hf_p-vi_spe_19690111_corpo-diplomatico_sp.html
6. <http://cursillosmadrid.org/wp-content/uploads/2014/07/II-ULTREYA-NACIONAL-DE-CC.-SANTIAGO-30-JUNIO-1965.pdf>
7. ABC 1 ENERO 1965
8. Boletín del Arzobispado de Santiago. Nº 3.204. 20 enero 1971
9. Boletín del Arzobispado de Santiago. Nº 3268. 20 enero 1976
10. La Vanguardia 27 julio 1965
11. ABC 27 julio 1971
12. ABC 27 julio 1976

Abriendo Caminos

Han aprendido a pescar

El pasado mes de julio se celebró en Hornillos del Camino un acto entrañable, conmemorativo del XXV Aniversario de los Hospitaleros Voluntarios, colocándose una baldosa en la fachada de la casa donde Lourdes Lluch, en 1990, gestó el embrión de lo que después ha sido la hospitalidad.

Me habían encargado dirigiera a los asistentes unas breves palabras y, además de lamentar las ausencias al acto de Lourdes Lluch y José Ignacio Díaz, personas absolutamente vitales en la hospitalidad, comenté que, efectivamente, la Federación de Asociaciones tenía una deuda con Hornillos del Camino por haber sido el primer pueblo en el que se ejerció la hospitalidad, pero que, posiblemente, si no hubiera sido por la hospitalidad y, con motivo de la misma el posterior desarrollo del Camino, Hornillos hoy quizás estuviera deshabitado.

Había pasado por Hornillos hacía más de 30 años haciendo el Camino, me coincidió como fin de etapa y pude dormir en un pequeño local destartado y lleno de escombros. Para el suministro de los pocos vecinos pasaba un camión-tienda una vez a la semana.

Esa era una constante en muchísimos pueblos del Camino que no tenían albergue, ni bar, ni tienda donde poder comprar algo de comida, con personas muy mayores y pueblos que se estaban quedando sin habitantes, especialmente en invierno (en Rabanal del Camino quedaban 3).

A primeros de setiembre de 1987 se celebró el I Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas en Jaca, que supuso la constitución de varias Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y, posteriormente, de la Federación de Asociaciones.

Por otra parte, a finales de octubre del mismo año de 1987, el Consejo de Europa declaró el Camino de Santiago como I Itinerario Cultural Europeo con intenciones muy genéricas, pero que, sobre todo, querían precisamente ofrecer a los pueblos por los que discurría el Camino, merced a su revitalización, otro medio de vida, además de la agricultura. Se trataba en definitiva de enseñarles a pescar, en lugar de darles de comer, que fueran creando en los pueblos servicios para los peregrinos, que les permitieran vivir de ellos y a la vez fijara a sus gentes a la tierra. Poco más hizo el Consejo de Europa pero, por su parte, la Federación de Asociaciones, al frente de todas ellas, y principalmente merced a la hospitalidad, que fue en definitiva la que supuso el hecho diferencial con respecto a otras rutas, propició la revitalización. Sin la hospitalidad, acaso el Camino de Santiago fuera hoy una GR más.

Desde 1991 vengo ejerciendo ininterrumpidamente de hospitalero y he sido, por tanto, testigo directísimo y elemento activo de la revitalización del Camino, pero desde hace muchos años no había recorrido el Camino Francés, dedicándome a los Alpes y alta montaña, pero el presente año, por una serie de circunstancias, saliendo desde San Sebastián, recorrí el Camino, asombrándome de la multitud de servicios, hoteles, albergues, restaurantes, bares, tiendas etc, que se han instalado en prácticamente todos los pueblos del camino. Coincidió mi aniversario de boda en Foncebadón, estábamos alojados en el Hostal Convento, y le pedí al hostelero una botella de cava para celebrarlo, me contestó que el día anterior unos franceses, con motivo de haber sido abuelo uno de ellos, habían terminado con las últimas botellas que le quedaban, pero que se llegaría a la tienda a por otras... ¡en Foncebadón!. Conclusión: 'han aprendido a pescar'.

Fernando Imaz

Nace <www.xacopedia.com>, la web heredera de la 'Gran Enciclopedia del Camino de Santiago'

Hace escasas semanas acaba de nacer <www.xacopedia.com>, portal web jacobeo-enciclopédico y en abierto con el sugerente subtítulo en su cabecera de 'Toda la cultura xacobeana en una enciclopedia 2.0 abierta al mundo', el cual es heredero directo de la 'Gran Enciclopedia del Camino de Santiago' que en 2010 editara Bolanda Ediciones bajo la dirección científica y coordinación de Manuel F. Rodríguez (quien en esta edición web no interviene). De aquella edición impresa arranca la nueva web enciclopédica con las 3.000 voces y 2.000 ilustraciones que en 16 volúmenes albergara la antigua enciclopedia. Esta edición 2.0, como aquella, está editada por Bolanda Ediciones y patrocinada por la S.A. de Xestión do Plan Xacobeo.



La Xunta de Galicia aprueba su primer 'Plan Director del Camino de Santiago 2015-2021'

En la última semana de setiembre la Xunta de Galicia ha aprobado en consejo de gobierno su primer 'Plan Director del Camino de Santiago 2015-2021', que será uno de los documentos clave en el campo del desarrollo turístico de Galicia, pues con este plan se avanza en el proceso de ordenación, regulación y puesta en valor del mayor símbolo de Galicia en el exterior: las rutas jacobeanas, teniendo siempre como horizonte el Año Santo 2021. Para la elaboración del documento se contó con las aportaciones del sector por medio de entrevistas con 220 personas representantes de 170 organizaciones: Administración, Iglesia, Universidad, asociaciones jacobeanas, hostelería, turoperadores, etc.

El Archivo de la Catedral de Santiago finaliza la catalogación del Tumbo E

El Archivo de la Catedral de Santiago ha finalizado a primeros de octubre la catalogación del material documental conocido como 'Tumbo E', que conforma una colección de documentos de los siglos XIV y XV bastante completa para los investigadores bajomedievalistas, pero que se encuentra prácticamente sin estudiar. A partir de ahora comienza la fase de elaboración de los diferentes índices: cronológico, onomástico y toponímico. Se trata de ofrecer un punto de partida a los investigadores, con un corpus de referencias lo más completo posible y de fácil recuperación de información.

Proponen cerrar en invierno a los peregrinos el paso pirenaico del collado Lepoeder

No es broma, pero al inicio de los pasados Sanfermines en Pamplona, diversos colectivos e instituciones navarras propusieron cerrar en invierno (del 1 de noviembre al 31 de marzo) la etapa de montaña entre Saint-Jean—Pied-de-Port y Roncesvalles que cruza los Pirineos por los collados Bentartea y Lepoeder, permaneciendo abierta la ruta que sigue el curso del valle hacia Valcarlos y de la carretera hasta el alto de Ibañeta. La propuesta se debe a los frecuentes extraviados en medio de la ventisca y para garantizar la seguridad de los peregrinos y de los equipos que intervienen en los consiguientes rescates. Ciertamente es loable evitar riesgos a los peregrinos, pero sin perdernos en ejemplos, por esa lógica habría que prohibir 'ipso facto' los Sanfermines.

Crean una web especializada en la defensa jurídica del peregrino

Este verano se ha puesto en marcha una web jurídica <www.caminodesantiago.eu> especializada en defender los derechos de los peregrinos en su ejercicio del Camino de Santiago, así como de otros caminos (Rocio, Guadalupe, etc), tanto planteado como 'queja', 'reclamación' o 'denuncia', y en este último caso, si has sufrido un robo, atropello o accidente de circulación; si te ha atacado un perro u otro animal; si te han agredido, etc, para lo cual la web dispone de un grupo de abogados concedores del Derecho que asiste a los peregrinos y que ya le ofrecerán, como un bufete al uso, las distintas soluciones jurídicas que saquen su caso adelante.

Instalan al Apóstol un contador de abrazos y se reorganiza el tránsito en la Catedral

Desde unos días antes de la festividad del Apóstol, el busto del Apóstol Santiago que preside el altar mayor de la Catedral de Santiago tiene instalado un dispositivo electrónico que cuenta los 'abrazos' que recibe a lo largo de cada jornada por parte de feligresía, peregrinos y visitantes. Según informó el cabildo, en los días previos a la festividad la media diaria estaba en unos 4.500 abrazos, disparándose los días 24 y 25 de julio que superaron los 5.000, cifra que también se superó algunos días de agosto. En este sentido, los servicios de orden y seguridad de la catedral compostelana, desde el día 10 de julio reorganizaron el tránsito en la basílica, siendo su acceso por la puerta de Platería y la salida por la de la Azabachería.

CONVOCATORIAS

V Concurso Literario. Zaragoza

La **Asociación de Amigos de Santiago de Zaragoza** convoca su V Concurso Literario de tema libre pero relacionado con la peregrinación o el Camino de Santiago, en modalidad narrativa, poética o didáctica (máximo 6.000 caracteres). El plazo de recepción finalizará el 31 octubre 2015 en la sede de la Asociación: C/ San Vicente de Paúl, 1, 50001-Zaragoza. (Más información: www.peregrinoszaragoza.org / 976-292-605)

Seminario de Estudios Jacobeos.

Edición 2015. Madrid

La **Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid**, junto a la **Casa de Galicia en Madrid**, celebrarán los días 23 al 26 de noviembre la edición 2015 del "Seminario José Antonio Cimadevila Covelo de Estudios Jacobeos", que tendrá lugar en el salón de actos de la Casa de Galicia (C/ Casado del Alisal, 8), a las 19,00 horas, con las siguientes conferencias (más información en www.demadridalcamino.org):

- 23 noviembre: "El Apóstol y sus peregrinos", por Manuel Antonio Castiñeiras González.
- 24 noviembre: "El Camino de Santiago desde la cartografía institucional española", por Alfredo del Campo García.
- 25 noviembre: "La investigación forense en personajes históricos: de San Juan de Ortega a Cervantes", por Francisco Etxeberria Gabilondo.
- 26 noviembre: "El Códice Calixtino y algunas curiosidades camino de Santiago", por José Manuel Díaz de Bustamante.

Tourride Full Assistance

Alquiler de bicicletas con Tourride Full Assistance para que disfrutes al máximo de tu aventura por el Camino de Santiago. Tourride Full Assistance: and go with us your adventure is guaranteed.



Alquiler de bicicletas

Alquila una bicicleta de un punto a otro de la península o incluso Sur de Francia.

Prepara tu camino de Alquiler de Bicicletas online para crecer una experiencia integral en todo el camino. Contacta Tourride Full Assistance con la oficina local para el número de teléfono. Spoke 2014.

Bike hire

Rent a bike from one point to any other in mainland Spain, Portugal, or even South France.

Free Home Based support ready to offer a complete assistance in the way. Purchase Tourride Full Assistance with your bike hire in all our bike hire offices.

tourride

www.tourride.com

Rúa de Laverde Ruiz, 6
15700 Santiago de Compostela - A Coruña
Tel.: +34 981 93 66 16

RENT A BIKE



bikeleon@gmail.com
caminoleonsantiago.com



Camino de Santiago Reservas.com

- Agencia de Viajes especializada en el Camino de Santiago
- Camino de Santiago Organizado
- Reserva de alojamientos y mejores albergues
- Traslado de Equipaje en el Camino de Santiago
- Traslado de Bicicletas
- Bus, Vehículo de Apoyo y Taxi

- Alquiler de Bicicletas para el Camino
- Seguros de Accidentes y Cancelación de Reservas
- Alquiler de Vehículos y Furgonetas en el Camino
- Toda la información relativa de las etapas y rutas en el Camino

Tfno. 639 635 925 email: info@caminodesantigoreservas.com

HOSPEDERIA SAN MARTÍN PINARIO, SANTIAGO DE COMPOSTELA














Plaza de la Inmaculada,3
Santiago de Compostela - 15704 - España
info@sanmartinpinario.eu
reservas@sanmartinpinario.eu

Tel: +34 981 56 02 82
Fax: +34 981 55 85 52
www.sanmartinpinario.eu

¡Únete a #ElRetoDelCamino!

Del 27-IX al 11-X

Tee Travel y Mariluz Viñas se enfrentan a recorrer, 52 kilómetros diarios del Camino de Santiago.

Y todo por un reto solidario: luchar contra el cáncer infantil.

¿Quieres venir?
www.tee-travel.com/elretodelcamino
Tel. 986 565 026



tt teetravel

Terra i Natura

Especialistas en el Camino de Santiago

terraiatura.com  646 356 783
terraiatura@hotmail.com

Por otros Caminos

Sí, por otros Caminos

Arranco esta columna en un momento muy especial y, desde luego, crítico en este asunto del caminar. Y no, no me estoy refiriendo a los caminos que llevan a Santiago como podría esperarse en una revista peregrina como es ésta. Hablo de “otros” caminos, si es que así pueden llamarse.

Tampoco hablo de los caminos que elegimos recorrer y que, con todos sus esfuerzos y sufrimientos que suponen, de muchas maneras nos oxigenan el alma; caminos que tienen una meta y en los que hay flechas, amarillas o cualesquiera otras, que nos orientan y en los que amables hospitaleros nos acogen en los albergues.

Alguno habrá adivinado ya que estoy hablando de los caminos a los que se empuja a tanta gente sin pedirles opinión; caminos que muchas veces no llevan a ninguna parte porque en ninguna parte está la meta, porque en ninguna se les admite; caminos que no tienen flechas que les guíen ni albergues y hospitaleros que los acojan y caminos que, en demasiados casos, sólo llevan a la muerte y ésta, trágica.

Ellos no eligen ni programan su viaje. No van a comprarse una mochila anatómica y un calzado adecuado, un buen saco de dormir y una toalla de última generación, una capa de lluvia... porque, lo más seguro, es que ellos no tendrán dónde dormir ni dónde ducharse para descansar del esfuerzo del día ni tendrán quien les cure las ampollas...

Parece como si el “problema” de los refugiados (para mí, PERSONAS, sin “adjetivo”) fuera nuevo. Pero es que ahora amenazan nuestro terreno, nuestro “estado del bienestar”, llegan a nuestra querida pero olvidadiza y deshumanizada Europa. Ya llevan tiempo viniendo, pero eran distintos, eran refugiados del hambre y de conflictos poco conocidos. Los de ahora vienen de lugares peligrosamente cercanos.

Cuando estas líneas vean la luz, los “refugiados”, véase, seres humanos que huyen del hambre, la guerra, la persecución, serán noticia secundaria en los informativos, ¿será que de golpe todos han encontrado un hogar que les acoja? ¿o más bien será que ya nos hemos cansado de tanto hablar de “ellos”?

Nosotros, peregrinos que elegimos el camino, deberíamos ser más sensibles ante los problemas de aquéllos que tienen que caminar por caminos que no conocen, sin guías ni hospitaleros, sin conocer las lenguas y pagando a estafadores inhumanos por un microespacio en una barcaza con muchas probabilidades de naufragar...

El Camino de Santiago no entiende de “diferentes”, todos cabemos en él. En nuestros albergues se acoge a quien llega sin mirar su pasaporte, ni preguntarle por sus motivos para caminar y aún atendemos con más cariño al que vemos mal. Ésta es una de nuestras señas de identidad. No siempre es fácil acoger al que llega o caminar con él pero la diferencia, no sólo no ha sido un impedimento, sino una oportunidad de crecer conociendo y amando al otro. ¡Tenemos tanto que aprender!

¡Ojalá sepamos pintar flechas que los conduzcan a refugios seguros donde encuentren ese calor que los hospitaleros saben dar como nadie!

También hay otros caminos.

Teresa Ramos

La actual capilla de San Salvador de Ibañeta cumple 50 años

Fue el 25 de julio de 1965, Año Santo y con motivo de la festividad de Santiago, cuando se inauguró la actual capilla de San Salvador de Ibañeta, en el puer-



to de su mismo nombre, que sustituyó a los restos que quedaban de la ermita medieval homónima y que el Ayuntamiento de Valcarlos pretendió reconstruir en aquel entonces, pero tal era su deterioro que la Institución Príncipe de Viana optó por edificar otra nueva construcción, obra de los arquitectos navarros Cándido Ayestarán y Javier Esparza, que unos años antes habían levantado la nueva iglesia de San Bartolomé de Espinal (aunque algunas referencias actuales ponen la autoría de la capilla en el arquitecto José Yarnoz Orcocoyen). El día de la inauguración del templo y tras la misa que se ofició en su exterior actuaron los Bolantes de Valcarlos.

El rastro de las tarjetas de crédito del BBVA en la ruta jacobea

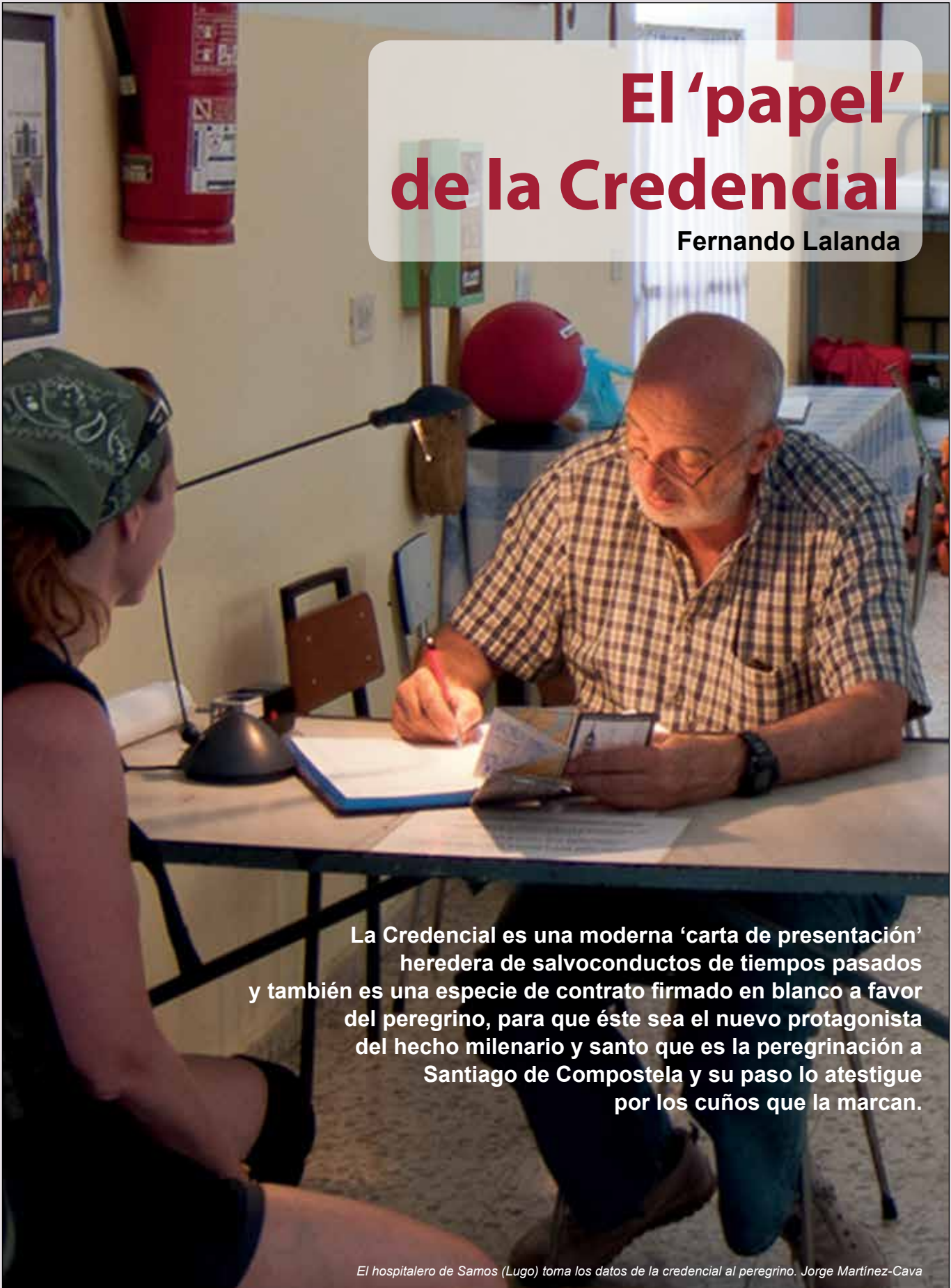
Durante los meses de julio y agosto del pasado 2014, el BBVA realizó un trabajo de toma de datos referido a las transacciones económicas y operaciones con tarjetas de crédito realizadas en cajeros automáticos, entre otros, cuyo resultado final se encuentra en la página web del banco <<http://bbvatourism.vizzuality.com/>> y su título es: “Footprints of Spain’s tourists in Summer 2014”. El estudio analiza las rutas del dinero de plástico que dejan los extranjeros en España en esos dos meses veraniegos y hora a hora. Obviamente destacan ciudades como Madrid, Barcelona, Valencia, Palma, Málaga... y, como no, Santiago de Compostela, y las líneas de unión entre estas formando triángulos. Pero del conjunto nacional, ya en otro nivel económico, se vislumbra con claridad en el mapa la línea que conforma el propio Camino de Santiago: Compostela, León, Burgos, Logroño y Pamplona, caracterizadas por las transacciones de italianos, belgas y australianos a lo largo del Camino de Santiago, así como la de portugueses en su frontera norte.

La imprevisión institucional deja a cientos de peregrinos vagando por las calles compostelanas

El espectáculo conocido como ‘Noche de los fuegos del Apóstol’ fue espectacular un año más y todo un éxito en la noche compostelana del 24 al 25 de julio, pero de gran fracaso puede calificarse la falta de previsión sobre el flujo peregrinatorio que tuvieron las autoridades eclesiásticas, municipales y autonómicas esas dos jornadas, pues nadie advirtió que las 3.000 ‘compostelas’ otorgadas ambos días por la Oficina del Peregrino superaban con creces las 1.400 plazas que suman los albergues de Santiago, por lo que albergues y hoteles se llenaron y cientos de peregrinos hubieron de vagar toda la noche por rúas y parques compostelanos, pues ninguna autoridad fue capaz de habilitar un par de polideportivos que paliara la situación. El único que lo hizo, ya la segunda noche y durante el tiempo que se necesitó en agosto, fue el rector del Seminario Menor que abrió las puertas de este conjunto eclesiástico para poner a disposición de los peregrinos sus 400 plazas.

El 'papel' de la Credencial

Fernando Lalanda



La Credencial es una moderna 'carta de presentación' heredera de salvoconductos de tiempos pasados y también es una especie de contrato firmado en blanco a favor del peregrino, para que éste sea el nuevo protagonista del hecho milenario y santo que es la peregrinación a Santiago de Compostela y su paso lo atestigüe por los cuños que la marcan.

El hospitalero de Samos (Lugo) toma los datos de la credencial al peregrino. Jorge Martínez-Cava

La Credencial del Peregrino es un documento nacido en el seno del I Congreso Internacional de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago celebrado en la ciudad de Jaca en septiembre de 1987, un instrumento que surgió por la necesidad existente, en aquél momento pionero, de identificar y presentar a las personas que hacían el Camino de Santiago, a la vez que se les otorgaba un reconocimiento o estatus de peregrino. Fue uno de los proyectos principales en los que se apoyó la recuperación del Camino de Santiago, junto con la señalización del trazado, la creación de una red de hospitalidad y el estudio e investigación del propio Camino. Y como tal proyecto fue preparado meticulosamente y presentado mediante una Ponencia que elaboró la Asociación de Amigos del Camino de Palencia: “Desde el compromiso y el mandato recibido por nuestros compañeros de otras asociaciones españolas”.

Todo tiene su historia

El modelo de Credencial del Peregrino expuesto fue aceptado y publicado en las Actas como “auténtico salvoconducto de los peregrinos”. Consensuado por todas las instituciones jacobeanas existentes, nacionales e internacionales, que estaban todas presentes en el Congreso; incluido también el Cabildo Compostelano representado por su Secretario Capitular don Jaime García. Igualmente estaba concurrente al acto el Comisario Coordinador del Camino de Santiago don Elías Valiña, que dicho sea de paso fue su inspirador.

Con este documento que contiene los datos personales, el peregrino se identifica, a la vez que deja constancia de los lugares por los que va transitando mediante los sellos que se estampan ordenadamente, y con fecha, en los espacios para ellos destinados. Esta cuaderno de bitácora de viaje le va a permitir pernoctar en los albergues de peregrinos, incluso obtener descuentos en las visitas de los espacios museísticos nacidos a la sombra del Camino de Santiago. Todo ello lo convierte en un documento interactivo durante el tiempo que dura su periplo, y en un recuerdo fehaciente a su finalización, lo que lo diferencia de las antiguas “cartas dimisorias” con las que sólo se presentaba a su titular y se acreditaba sus intenciones de peregrinar. Igualmente, la Credencial del Peregrino contiene un pequeño decálogo de normas que su titular debe firmar, con el compromiso de cumplirlas. Finalmente, en su parte posterior desplegada se refleja un mapa croquis del Camino de Santiago con los lugares recogidos por el *Codex Calixtinus* y que marcan, a modo de orientación, las etapas naturales que se realizan en la ruta desde los Pirineos hasta Compostela.

En sus orígenes la Credencial no tenía como opción final el poder obtener la “Compostelana”, certificado de confesión y comunión anterior a la Compostela, sino identificar y facilitar el acceso a las infraestructuras de hospitalidad a lo largo de todo el trayecto. Debemos trasladarnos mentalmente al concepto que se tenía en aquel momento sobre “hacer el Camino”, que no era sino recrear, con más o menos espiritualidad, en una experiencia continua, el trayecto de ida que desde los Pirineos a Compostela realizaban andando los peregrinos europeos medievales. Una Ruta Jacobea, apenas conocida como Camino Francés, que conservaba aún el nombre de Ruta del Románico junto a la de Camino de Santiago. Si bien el perfil del usuario no era



Portada credencial de Jaca que desde entonces usa la Federación

necesariamente religioso sí que lo era el de las personas que le daban hospitalidad, los llamados Curas del Camino que veían en el nuevo peregrino unos valores dignos sobre los que ejercer su apostolado, haciéndoles ver que la senda que pisaban en realidad era una ruta creada por la cristiandad de Europa, un camino religioso que transformaba a la persona que lo realizaba.

La Credencial del Peregrino tiene su Historia abierta al futuro, pero en el pasado han existido unos antecedentes y unos inicios dignos de ser mencionados antes de empezar a describir la vorágine de sus múltiples mutaciones a lo largo de los últimos 25 años.

Las “cartas dimisorias”, *litteras dimissorias*, son escritos de presentación de una entidad, generalmente de la autoridad eclesiástica del lugar de origen del peregrino, mediante los cuales se identifica a su portador/feligrés, expresando su intención de peregrinar y se solicita, a la vista del documento, la ayuda, amparo y protección para su titular.

En los años setenta del pasado siglo, era posible solicitar una de estas “cartas dimisorias” en el comienzo del

Camino al prior de Roncesvalles, como así la obtuvo este autor. Hoy en día son varias las asociaciones como la de Sudáfrica o la flamenca de Bélgica que facilitan a sus acreditados, en varios idiomas, un bonito diseño de este tipo de manuscritos de presentación.

Según las Ordenanzas de la Ciudad de Santiago de 1775 se expedía la "Compostelana" como el certificado de haber cumplido las diligencias espirituales, lo que servía de diferenciador a los peregrinos pedigüños de los tunantes y vagantes a la hora de solicitar el auxilio del Hospital Real y poder permanecer en el interior de la ciudad. Dándose también el caso, en los trayectos de vuelta, de utilizarse a modo de credencial al uso de la Orden de Santiago, para auxilio del peregrino mendicante en sus dependencias de Santa María la Real de Tiendas y San Marcos de León, mediante el correspondiente sellado. No deja de ser paradójico por tanto que en el siglo XVIII la "Compostelana" sirviese de credencial para obtener hospitalidad y que hoy en día, sea la Credencial la que sirva para obtener la Compostela.

Con independencia de los salvoconductos, pasaportes, y cartas dimisionarias expedidas en el lugar de origen, el primer antecedente histórico de la Credencial, entendiendo ésta como un documento vivo durante el tiempo que dura la peregrinación, está en la llamada "Licencia" de Felipe II. Un trámite de tránsito originado por la Pragmática firmada en el Monasterio de San Lorenzo del Escorial en 1590, y que se puede resumir como el documento expedido por el Escribano de la frontera "que las firmare y signare de fe", en el que se hace figurar los datos del peregrino y el término de tiempo conveniente para ir y volver. Posteriormente Carlos III en su Cedula de 1778, incluye que los Justicias de los lugares de paso deben firmar la Licencia y anotar el día que llegan y salen los peregrinos de cada pueblo.

En la segunda mitad del siglo XX

Ya en pleno siglo XX y cuando a España no la dejaban entrar en el Mercado Común Europeo por no ser una democracia, el Delegado Cultural de España en el Consejo de Europa, en Estrasburgo en 1962, don José Miguel

Ruiz Morales, en la Cámara Europea vaticinó ante los atónitos representantes que no era que España terminaría entrando en Europa sino "La incorporación de Europa a España por el Camino de Santiago". Dentro del aperturismo turístico ideó un plan de desarrollo sobre el sector del turismo cultural europeo consistente en un viaje de cuatro días por España a lo largo de la Ruta. Las pernoctas serían en Paradores Naciones. Se dotó un plan de carreteras millonario para adecentar el trayecto, y se creó un colorido folleto con una guía-croquis específica de carreteras. A estos peregrinos de turismo se les facilitaba una tarjeta que al abrirse tenía un espacio enmarcado para ser sellada en las oficinas de turismo para que, una vez llegaran a Compostela, el arzobispo les firmara un diploma. Estas tarjetas de "Peregrinos del Camino de Santiago" se facilitaron también a los caminantes que hicimos el Camino de Santiago andando durante los Años Santos de 1965, 1971 y 1976, pero como marketing fue un fracaso pues apenas se entregaron 1.019 documentos, aunque eso sí, sembró de infraestructuras la ruta y generó un interés hasta entonces inexistente. Como curiosidad decir que el dibujo de la portada de la tarjeta de 1965 es la estrella de Estella, de ocho puntas, y no la de seis de Compostela; don Francisco Beruete presidente de la Asociación de Estella fue el responsable, aunque ya para 1971 se cambió el diseño.

Si bien en los anteriores Años Santos Compostelanos de 1954 y 1965 se habían concedido Indultos Generales con motivo de su celebración jubilar, a modo de propaganda de estado transmitiendo concordia, seguridad y paz al turista extranjero, en 1971 se realizó un guiño a los españoles en el exilio. Aquí no nos enteramos pero fuera el Ministerio de Información y Turismo desplegó una campaña con carteles como el de "Vuelve a España en paz, la Comisaría para el Año Santo te invita". Para estos compatriotas se diseñó una tarjeta de "Peregrino de Santiago" en la que figuraba una paloma blanca portando una vieira. Nadie cayó en la cuenta de que los exiliados españoles, por regla general, eran anticlericales y que, además de no atraerles las peregrinaciones, no estaban por la labor de que se les etiquetase de rojos cada vez que sacasen la tarjetita para sellar.

Tarjeta del peregrino, 1965 Ministerio Información y Turismo



Tarjeta de Peregrino 1971



Tarjeta del Peregrino 1971. Anverso





Tarjeta del peregrino 1971. Reverso



Portada de la credencial de Estella



Carnet de Peregrino diseñado por Elías Valiña. 1986-89



I Credencial de Estella. Visita Ju...

Un ‘Encuentro’ y unos años providenciales: 1985-1987

Durante los días 20 y 24 de mayo de 1985 en Santiago de Compostela, auspiciado por el arzobispo compostelano don Antonio Rouco Varela y con don Eugenio Romero Pose, como anfitrión del Centro de Estudios Jacobeos del que era director, se celebró el I Encuentro de los Párrocos del Camino de Santiago. En realidad de los 37 asistentes 7 eran laicos, entre los que estaban presentes el presidente de la Asociación de Estella, don Francisco Beruete, o don Pablo Payo, Mesonero Mayor de Villasilrga, así como Pilgrims International, el Centro Italiano de Studio Compostellani y los ACIC de Saint Jaques de Compostelle de París. Los llamados “Curas del Camino” eran entre otros: don Elías Valiña, don José Ignacio Díaz, don José María Alonso, don Javier Navarro, don José Mariscal, don Santos Beguiristáin, o don Antolín de Cela. Todos ellos estaban comprometidos en su día a día con el Camino, pues vivían en él y para él y formaban la base de una red, no oficializada, de infraestructura interdiocesana de acogida y hospitalidad al peregrino a lo largo de todo el Camino de Santiago.

Entre las importantes Conclusiones de este encuentro se acordó la creación de un Carnet del Peregrino unificado y de referencia general. En 1986, un año después de esta reunión, ya estaban funcionando dos: uno creado por Elías Valiña que había sido nombrado Comisario Coordinador del Camino de Santiago, y otro generado por el histórico presidente de Estella don Francisco Beruete. Igualmente coexistían otros documentos de presentación e identificación del peregrino, como el realizado por la pionera asociación de París.

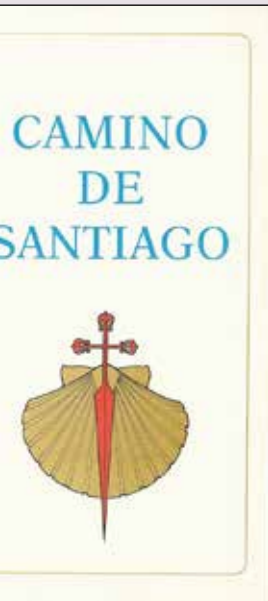
La Credencial de Estella es un modelo muy parecido a la “Tarjeta del Peregrino”, en la que Estella, años atrás, había participado en su realización: una cartulina doblada en dos que al desplegarse contenía en su interior los espacios con los nombres de los lugares del Camino donde se debía sellar. Actualmente se ha recuperado a modo de réplica, tras una evolución de sus contenidos; se sigue ofreciendo en la ciudad de Estella a los peregrinos que la

precisan, aunque hoy ha perdido su simbolismo original al desaparecer de su portada la cruz abacial de Roncesvalles que junto con la de Santiago, a modo de Alfa y Omega del Camino, representaban el principio y el final de la peregrinación. Lo que sí se mantiene es su aportación con el dibujo de Santiago que aparece en el *Codex Calixtinus*, un encabezamiento simbólico que han tomado para sí, hasta la actualidad, todas las credenciales.

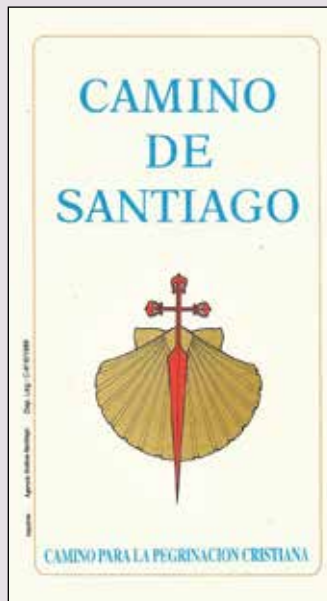
Don Elías elaboró un “Carnet del Peregrino a Compostela” consistente en un cuadernillo compuesto por 16 páginas. Estaba encabezado en su portada por un grabado de Santiago peregrino procedente de la llamada *Bibliothèque bleue de Troyes* y en su interior se desarrollaba una verdadera guía, pues junto a los espacios destinados a sellar figuraba un croquis con los nombres de los lugares, las distancias y las infraestructuras con las que se contaba en aquel momento. Tampoco faltaba un mapa general de las rutas jacobeanas tanto en la Península Ibérica como en el resto de Europa. Fue financiado e impreso a través de la Diputación de Lugo gracias a la ayuda incondicional de su presidente don Francisco Cacharro Pardo.

El estado de la cuestión entre 1985 y 1987 viene marcado por el encuentro jacobeano de Compostela. Como quiera que en sus Conclusiones también se proponía la creación de asociaciones que articularasen el trabajo sobre el Camino en sus distintas zonas geográficas, durante dos años, y tomando como modelo a los Amigos del Camino de Estella, se formalizaron hasta 15 organizaciones, con las que se generaba una base de potencial humano incondicional hacia el Camino para emprender acciones coordinadas. Hay que indicar, generalizando, que las asociaciones, aunque auspiciadas inicialmente desde el ámbito eclesiástico, se nutren de peregrinos veteranos, laicos, que se gobiernan, según el derecho civil por representantes elegidos en sufragio entre sus miembros.

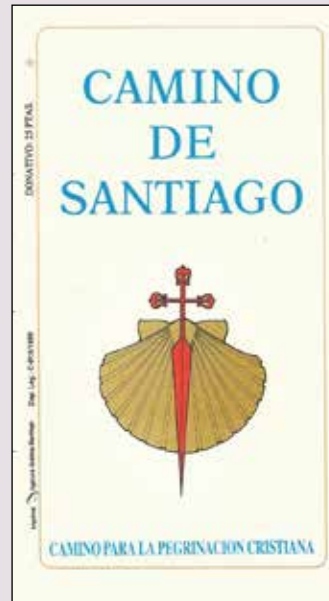
Pero la simbiosis entre el asociacionismo y las diócesis eclesiásticas del Camino no eran los únicos movimientos pro recuperación del Camino de Santiago, aunque sí los que más énfasis ponía hacia la persona del peregrino.



I Credencial Jaca 1989.
 Juan Pablo II



II Credencial. 1990



III Credencial



1994-2015. Portada correspondiente a este año y ya con pie de imprenta y data: Julio 2015

La Administración Central por su parte, a raíz de la declaración en 1985 de la ciudad de Santiago de Compostela como Patrimonio de la Humanidad, puso en marcha una serie importante de Estudios Previos de Actuación, como la cartografía, a escala 1/10.000, de la traza, realizada por Jean Passini para el MOPU. De forma simultánea, en 1987 se firmó un Convenio Interministerial de Cooperación para la Recuperación del Camino de Santiago, con la adhesión de las Comunidades Autónomas, lo que instrumentalizarían estas a través de la Comunidad de Trabajo del Camino de Santiago.

En 1984 la Comisión de Cultura del Consejo de Europa realizó el *Informe de la Comisión sobre el Camino a Santiago de Compostela y otras rutas europeas de peregrinación*, que dio pie a la Recomendación 987 sobre Itinerarios Europeos de Peregrinación. En este documento se hace la consideración del Camino como Ruta Europea Cultural de Referencia, lo que la llevará a ser considerada posteriormente Primer Itinerario Cultural Europeo, potenciado por el apoyo personal durante la presidencia del Consejo de Europa de don Marcelino Oreja Aguirre y las intervenciones de la asociación cultural gallega de Los Amigos de los Pazos.

La credencial contemporánea nace en el Congreso de Jaca-87

El I Congreso Internacional de Asociaciones del Camino de Santiago celebrado en Jaca entre los días 23 y 26 de septiembre de 1987 va a significar un hito para la historia de la recuperación del Camino de Santiago ya que en él se cimentarán las bases sobre las que se genera un voluntariado asociativo coordinado, el factor humano que va a servir y a reivindicar al Camino, a defenderlo, además de expandirlo y promocionarlo, pues el verdadero instrumento del éxito alcanzado por la ruta jacobea es el usuario, el peregrino. No ha sido el marketing institucional ni las grandes sumas invertidas en infraestructuras lo que realmente ha promocionado al Camino de Santiago; ha sido, y es, la

pasión que transmite, boca a boca, la persona que lo ha hecho.

Una de las principales aportaciones que realizó este primer Congreso fue el crear la Credencial del Peregrino. Previamente, y para su preparación, las asociaciones se habían distribuido el desarrollo de las tareas y ponencias que habrían de presentarse; así hubo reuniones al efecto en abril, en Burgos y en mayo en León; se redactó el programa general adjudicándose las ponencias y finalmente en julio se ultima en San Isidoro de León. A la Asociación de Palencia le correspondió elaborar la ponencia sobre la Credencial del Peregrino.

La ponencia tiene dos partes claramente delimitadas; la primera consiste en una aproximación histórica al tema, pero es en la segunda cuando se desarrolla el modelo a seguir, paño a paño, y se describe cómo tiene que ser el documento: contenidos, tamaño, formato, número de paños, datos del titular, espacios en blanco para estampar los sellos de los lugares de paso, un plano croquis con el recorrido indicando los lugares más característicos y los señalados por el *Codex Calixtinus*. A modo de muestra de su espíritu, literalmente podemos leer:

“Primer Paño.- La Portada con el motivo o dibujo alusivo al Camino de Santiago y al peregrino con la inscripción: “Credencial del Peregrino”. El motivo de la Portada se ha considerado dibujar los atributos peregrinos: cayado, calabaza y concha, apoyados sobre una puerta artística o artesana ya envejecida por el tiempo. La puerta quiere representar la aventura que está a punto de abrirse para el portador, vieja porque vieja es la tradición de peregrinar hacia el Apóstol. El cayado es el símbolo del peregrino y del apoyo que encontrará durante el Camino. La calabaza portadora del agua tradicional quiere también significar que quien la porta es recipiente de ilusión y entusiasmo, mientras que la concha viene a recoger un símbolo típicamente vinculado a las peregrinaciones jacobeanas”.

La Credencial de Jaca tenía también previsto un paño recortable para que una vez finalizada la peregrinación fuera remitida a las asociaciones para disponer éstas de

un archivo de datos, un detalle que no se llevó a cabo desde su primera impresión y que fue suplido por datos que se tienen que aportar en la Oficina del Peregrino antes de retirar la Compostela, todo un control estadístico de quién, cómo, cuándo, desde dónde y por qué se hace el Camino de Santiago.

Durante los meses que siguen al Congreso de Jaca se continuaron utilizando indistintamente el Carnet del Peregrino y la Credencial de Estella sin que la diseñada en Jaca viera la luz, pero en la homilía de la misa del Domingo de Ramos de 1988 celebrada por el Papa en Roma, éste anuncia: *“El año próximo la Jornada Mundial de la Juventud que en las Iglesias Locales se celebrará el Domingo de Ramos, tendrá su momento culminante con la peregrinación de los Jóvenes a Santiago de Compostela, España, a donde iré yo también para reunirme con ellos”*. En una carta a los jóvenes del mundo el Papa dirá: *“Santiago de Compostela no es solo un santuario; es también un camino, es decir, una densa red de itinerarios para los peregrinos. El Camino de Santiago fue, durante siglos, un camino de conversión y de extraordinario testimonio de fe...”*.

La primera credencial se materializa por la venida de Juan Pablo II al Monte del Gozo

El Papa cita a los jóvenes del mundo a venir a realizar el Camino de Santiago y, aunque no hay credenciales, estas están ya previstas y diseñadas desde Jaca. Por lo que a propósito de la IV Jornada Mundial de la Juventud, la Credencial del Peregrino será editada por la Diputación de La Coruña siguiendo los cánones marcados en la ponencia de Jaca, integrando un pequeño logotipo de la “Peregrinación Mundial de los Jóvenes Católicos con el Papa Juan Pablo II” en el que se lee la bonita leyenda: *“Yo soy el Camino, la Verdad y la Vida”*. Además se le añadió en un paño una Oración del Peregrino. Fue repartida entre asociaciones y parroquias. En un costado y con letra pequeña se puede leer: *“Imp. Provincial Dep. Legal C-618/89 – A Coruña 1989”*.

Lo que era con la reunión de párrocos una coalición informal entre miembros de distintas diócesis, con la convocatoria de Juan Pablo II, el Camino crece en importancia

y los obispos afectados por su trayecto publican conjuntamente *La Pastoral del Camino de Santiago*.

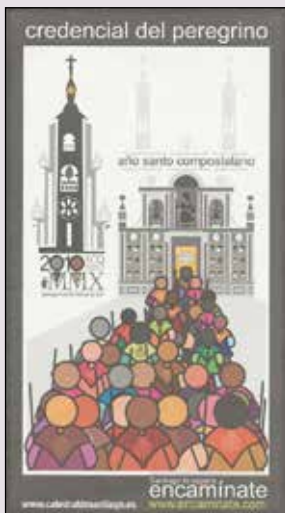
El 27 de abril de 1988 se constituye en Compostela, bajo la presidencia de su arzobispo, la Comisión Interdiocesana del Camino de Santiago en España; se compondrá de las diócesis por las que atraviesa la ruta jacobea: Jaca, Pamplona, Calahorra, Burgos, Palencia, Oviedo, León, Astorga, Lugo y Santiago. El Director de la Comisión y responsable diocesano de Santiago es don Jaime García Rodríguez, congresista en Jaca, al cual acompañarán los ya citados don Elías Valiña, don Antolín de Cela, don José Mariscal, don José María Alonso Marroquín, don José Ignacio Díaz y don Andrés Muñoz, presidente de los Amigos del Camino de Santiago de Navarra.

La segunda generación de la credencial

Transcurrida la Jornada Mundial de la Juventud, la credencial existente se siguió repartiendo a los peregrinos hasta que las asociaciones y la Iglesia las agotaron, por lo que fue preciso realizar una segunda edición no personalizada con el sello de la JMJ. La II Generación de Credenciales, (1990-1993), salió impresa por la Agencia Gráfica de Santiago con el mismo número de Depósito Legal que la anterior. Se aprovechó para cuadrricular los espacios en blanco destinados a los sellos integrando en cada cuadro una plantilla para la fecha.

Un desafortunado añadido se incluyó en la contraportada al pie del título de *Camino de Santiago*, y fue, en letras grandes, la leyenda: *“Camino para la peregrinación cristiana”*, una frase discriminatoria hacia los miles de peregrinos no cristianos que realizaban la Ruta Jacobea y que desde luego no concordaba con la simbología de la puerta dibujada en la portada, ni con la frase prestada de Roncesvalles que se reproducía en su interior: *La Puerta se abre a todos, enfermos y sanos; no solo a católicos, sino aún a paganos, a judíos, herejes, ociosos y vanos; y más brevemente, a buenos profanos*. No obstante, el Estado aconfesional, gobernado por los socialistas, apoyó a la Xunta de Galicia, regida por don Manuel Fraga, para que la Administración invirtiera 21.000 millones de pesetas en promocionar el Año Santo Compostelano de 1993, para que cristianos y

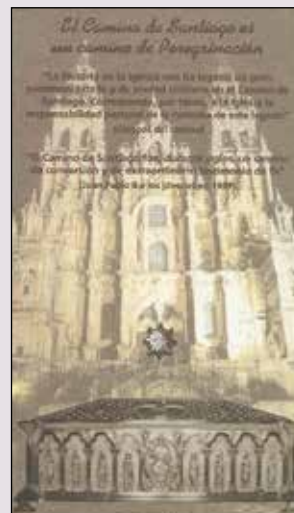
V Credencial Eclesiástica 2010, portada



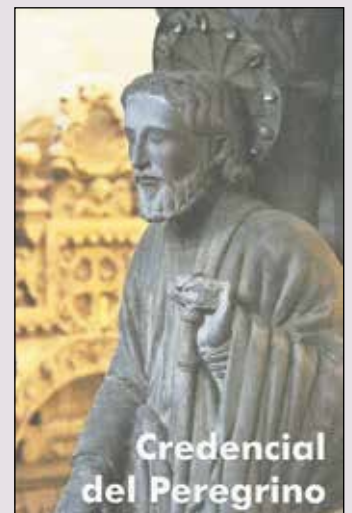
Credencial. Año Franciscano

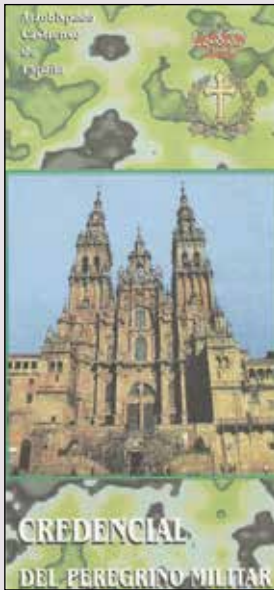


V Credencial Eclesiástica 2010, contraportada



Credencial Eclesiástica de 2010

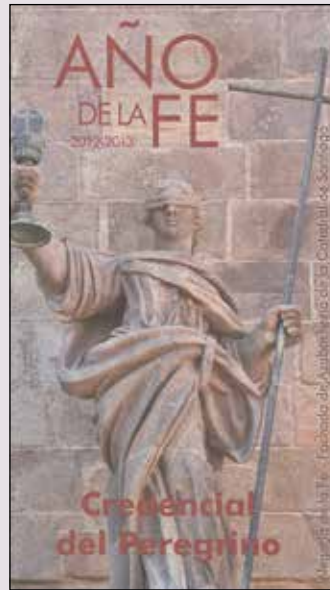




Credencial Castrense



Credencial Universitaria



Credencial Eclesiástica Año de la Fe



Credencial Parroquia de Santiago de Madrid

profanos, de la mano, llenaran los caminos y la ciudad de Santiago y se expandiera la imagen de la catedral de Compostela por todos los rincones del mundo.

Tanta inversión en la promoción de un evento trae consigo el lógico éxito. 99.436 peregrinos andantes pasaron por las oficinas de la catedral a recoger su diploma en el Año Santo Compostelano de 1993. La marca Xacobeo '93 marcó un antes y un después en todos los aspectos del Camino y de las peregrinaciones a Santiago de Compostela.

Cuando la credencial corrió el riesgo de ser 'papel mojado'

No se había acabado aún el año natural cuando en noviembre de 1993 la Catedral examina los resultados mediante unas Jornadas sobre el Año Santo; fruto de este análisis se produjo una ruptura con las administraciones, las asociaciones e incluso se disuelve la Comisión Interdiocesana del Camino de Santiago: el Cabildo compostelano, como custodio de los restos del Apóstol Santiago, interpreta que también le corresponde a él dilucidar las formas. Tal consideración se apoyaba en los millones de personas que habían acudido de visita al templo.

Así, la Catedral de Santiago unilateralmente decide editar una nueva Credencial a partir del año 1994, con el mismo número de Depósito Legal de siempre, pero con el añadido literal de "Donativo 25 Ptas.". También incluyó un mapa a color con los caminos de Europa. En sus "Consideraciones necesarias" aclara que la credencial "Tiene dos finalidades prácticas: a) el acceso a los albergues que ofrece la hospitalidad cristiana del Camino, y B) para solicitar la Compostela en la Catedral de Compostela, que es la certificación de haber cumplido la peregrinación. La Compostela se concede solo a quien hace la peregrinación con sentido cristiano". Prosiguen sus consideraciones ninguneando a las asociaciones a las que ni siquiera cita: "La Credencial del Peregrino, por tanto, sólo puede expedirla la Iglesia a través de sus instituciones (obispados, parroquias, cofradías, etc.)".

El planteamiento era sustituir la labor de las asociaciones por las Cofradías de Santiago subsidiarias de la Archi-

cofradía de Compostela, sin pararse a recapacitar la escásima implicación efectiva en el Camino de Santiago de las cofradías. Muchas de ellas forman parte de la tradición de los lugares de radicación, donde los propios miembros son los que inscriben en ellas a sus hijos al nacer. La actividad jacobea de las cofradías se limita en la mayoría de los casos a las procesiones el día de Santiago, pero de ahí a poner pasión y trabajo al servicio de los peregrinos y del Camino de Santiago era algo que lógicamente no se podía esperar.

Como consecuencia de ello la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino, fiel a sus cometidos, empezó a editar la Credencial de Jaca con un papel más humilde que la soberbia textura acartonada de la Credencial de la Catedral, y en un formato algo más pequeño.

A pesar de todo esto las dos credenciales, eclesiástica y federativa, siguieron utilizándose con normalidad hasta una nueva norma emanada de la Oficina del Peregrino en julio de 1999, en pleno Año Santo. En ella se acordaba la distancia que precisaba un peregrino para obtener la Credencial a tan solo los 100 últimos kilómetros, con lo que hubo que adaptar los textos de las credenciales a esta normativa, dando pie a una nueva generación de documentos. El de la Catedral aprovechó para incluir a partir del año 2000 un nuevo diseño en los formatos de los mapas del Camino en España y en Europa, mientras que la Federación, a partir del año 2009 empezó a distribuir su Credencial introduciendo con un pequeño recuadro contrastado la leyenda del acotamiento, y acortó de paso en un centímetro su tamaño (sin 'pie de imprenta' que distinga la edición de un año de la de otro, excepto en la de este último año, que data de la siguiente manera en el pie de imprenta sito en la contraportada: 'Julio 2015').

Aunque los cien últimos kilómetros coinciden siempre en el interior del territorio gallego no fue, como aparentemente pueda pensarse, un acuerdo entre la Catedral y la Xunta, la cual había construido una tupida red de albergues gratuitos en casi todas las poblaciones; esta reducción se debió a las presiones interiores de la propia Iglesia. La Catedral a la vista de la llamada masiva del Xacobeo '93, empezó a recibir peregrinaciones organizadas procedentes de todas las parroquias españolas, algo que recorda-



Un peregrino con su credencial por el Camino Mozarabe.
As. Córdoba - Adegua

ba el método del cardenal Martín Herrera que consiguió con sus diócesis hacer peregrinar en 1909 hasta 150.000 feligreses. Las parroquias organizaban su viaje peregrinación y no faltaba el grupo de jóvenes que, representándola, hacían los últimos tramos andando. Las negativas a dar Compostelas a los que caminaban, por ejemplo, sólo desde el Monte del Gozo, creaba una fricción constante e infinidad de llamadas, a todos los niveles, entre compañeros de seminario. Por tal motivo mediante una carta enfocada más a las comunidades eclesíásticas se comunica, de forma rotunda, que como mínimo se tenía que hacer los últimos cien kilómetros del Camino de Santiago para merecer la diplomatura de peregrino tradicional.

Sin finalizar el año y en el marco del V Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas celebrado en Galicia en las costas de Finisterre, don Fernando Imaz Marroquín, que era entonces Secretario de la Federación Española de Asociaciones, aportó una brillante y clara Comunicación que reflejaba de forma transparente el sentir de los peregrinos ante una norma tan unilateral, y cuya consecuencia era la de taponar de caminantes las últimas etapas, justo cuando el peregrino, más cansado y menos exigente, llegaba a su final anhelado; su título corrió de boca en boca entre todos: ¡Más Camino y menos Compostela!

Las aguas vuelven a su cauce

En el año 2000 la Federación acudió a una reunión con la Catedral y con la Archicofradía dependiente de ésta; tras su análisis se firmó un Convenio Marco de Referencia basado en tres puntos, que sorprenden por sus contenidos tan básicos: el reconocimiento de la tumba del Apóstol Santiago como meta de la peregrinación, la colaboración entre los firmantes, y por último, la necesidad de utilizar una única credencial.

A pesar de todo, el documento tuvo su utilidad y sirvió para aclarar conceptos cuando seis años más tarde el entonces Canónigo Delegado de Peregrinaciones, don Jenaro Franco dio un "credencialazo". Mediante un carta informó a todo el mundo su intención de arreglar el Camino de Santiago: "Comunicarles que a partir de enero de 2009, no admitiremos en la Oficina de Acogida de la Catedral más que la Credencial de la Catedral, les damos estos casi dos años de margen de tiempo para que puedan dar salida a las que tengan editadas. La razón fundamental es unificar la credencial...".

Hay que apuntar que, además de estas dos credenciales, la de la Catedral y la de la Federación, coexistían "otras" más o menos "oficiales", como la emitida por el Arzobispado Castrense, por los párrocos de algunas iglesias bajo la advocación de Santiago, por asociaciones jacobeanas y cofradías, -principalmente extranjeras-, la Credencial Universitaria, creada por don José Antonio Fernández, director *Alumni Navarrese* de la Universidad de Navarra y oficializada por doña Pilar del Castillo al frente del Ministerio de Cultura, etc, pero no eran las únicas, ya que por un principio básico y bajo la lógica más evidente, quien acredita es el remitente y no el destinatario.

Para felicidad de los coleccionistas de credenciales a partir del año Santo de 2010 empezó a cambiar la estética, variedad y colorido de las portadas de la Credenciales de la Catedral. En lugar del dibujo de la puerta que había utilizado repetidamente hasta entonces, obra de don Eulogio Gómez Iglesias, miembro de la Asociación de Palencia que había cedido notarialmente sus derechos a la Federación, en la nueva portada aparece el motivo del cartel utilizado por la Catedral para anunciar el Año Santo de 2010. Durante el 2012-2013 la Credencial del peregrino nos trajo el reconocimiento del Año de la Fe con la escultura alusiva. En el 2014 y con motivo del Centenario de la Peregrinación de San Francisco a Santiago el diseño de la portada combinó las imágenes de Santiago y San Francisco. Finalmente la vigente Credencial tiene como motivo central de su portada al Apóstol Santiago realizado por el Maestro Mateo para el parteluz del Pórtico de la Gloria. Por su parte, la Credencial del Peregrino de la Federación es el mismo modelo desde su primera edición (1994), con ligerísimas modificaciones en aspectos menores.

Un Camino milenar y, mañana, una credencial... ¿tecnológica?

En la actualidad existe un hecho latente que modifica todas las estadísticas sobre las peregrinaciones. Durante el I Encuentro Mundial de Asociaciones, celebrado en junio de 2015, en el que confluyeron asociaciones de 28 países de los 5 continentes, entre los 350 asistentes, mayoritariamente representantes de asociaciones, todos muy implicadas en el Camino, se barajaban cifras aproximadas al 15-30 % de peregrinos que actualmente no recogen la Compostela, lo que no se puede constatar, por falta precisamente de control, desde la Oficina del Peregrino, pero que es algo evidente para las personas que día a día toman el pulso al Camino, que conviven, hospedan, acreditan y hablan con los peregrinos.

Para finalizar, ya sólo nos queda la expectación hacia el futuro, al que auguramos nuevos cambios cromáticos, pero al final estamos condenados por las tecnologías a que nos implanten un chip en el cuello para que al escanearnos en los albergues salga a relucir en una aplicación todo nuestro historial caminero, algo que será muy práctico pero que hará perder un poquito más el encanto del Camino de Santiago... tiempo al tiempo, la crónica está abierta.

Fernando Lalanda

Bibliografía:

LALANDA, Fernando: *Historia de la Credencial*, Amazon Kindle (versión digital).



Alojamiento



Cafetería



Paraiso
Ribadiso
o descanso

Ribadiso nº 7 - Arzúa
981 50 04 25 - 616 65 22 76
www.alberguemilpes.com
info@alberguemilpes.com

Síguenos en facebook



HOTEL
Hórreo
★★

Calle Hórreo, nº40 hotelhorreocompostela@gmail.com
C.P.: 15702, Santiago de Compostela, A Coruña Telf: +34 981 937 761
Coordenadas GPS : +42.87'54.61", -8.54'42.95"

ALBERGUE
DON ÁLVARO
www.alberguedonalvaro.com
info@alberguedonalvaro.com
C/ Mayor, 10 Telf: 686 468 803
27600 - Sarria 982 531 592



Hostal
Manjón

C/ Gran Teatro 1 - 7ª planta - BURGOS
947 208 689 - 640 744 513

Para un descanso tranquilo
en el centro de la ciudad

Nirvana
HOSTAL - RESTAURANTE - BAR



Calle Lopo de
Carucedo - 12
24402 Poblennoba
(León) Telf: 987 410 761
www.hotelnirvana.com
info-reservas@hotelnirvana.com

A la entrada de BURGOS
(Barrio de Villafria)

Descuentos 15 %
a peregrinos



Hotel "Las Vegas"

C/ Vitoria, 319 (Ctra. Madrid - Irún, Km. 245) BURGOS
☎ 947 484 453 ☎ 947 485 097 ✉ reservas@hotelasvegas.com



¡Buen Camino!



MEXICO PR
www.hostalmexico.com
república argentina 33
15701 santiago de compostela
☎ 981 598 000
repcion@hostalmexico.com

- WIFI Gratis
- Aire Acondicionado
- Habitaciones con Baño
- Televisión
- Caja Fuerte

**Habitaciones: individuales,
dobles y triples**

**Menú diario, bocadillos,
comida para llevar**

**Garaje gratuito para bicicletas
y motos**

**Precios y horarios especiales
para peregrinos**

Puente Almuhey, 24880. León. (ES).
Tel.: 987 703 521 - 639 179 386
E-mail: info@hotelriocea.com



www.hotelriocea.com

La mejor parada en tu camino.

HOTEL



SANTIAGO
APOSTOL

TU DESCANSO AL FINAL DEL CAMINO

www.santiagoapostolhotel.com



Hotel Santa Lucía ♦ Bioturmalina
ALOJAMIENTO+SALUD NATURAL
OFERTA ESPECIAL PEREGRINOS

Estamos en pleno Camino del Santiago, en la **Vía de la Plata**, a 3 kms del Casco Histórico, queremos **acompañarte y darte la bienvenida** con algunos de nuestros **servicios complementarios de Salud y Bienestar**



- ♦ Masaje Holístico
- ♦ Relax
- ♦ Dieta Sana
- ♦ Salud Integral



Hotel Santa Lucía ♦ Rúa Santa Lucía, 21 ♦ 15893- Santiago de Compostela
♦ A Coruña ♦ España. Tels. Estancias: 981 549 283 / Salud Natural: 981 594 481
<http://www.hotelsantaluciaasc.com> // www.bioturmalina.org



Abadía
Camino Santiago
HOTEL
C/ VILLADIEGO 10
09001 (BURGOS)
Telf: 947 04 04 04
www.hotelabadiaburgos.com

HOTEL
Santo Domingo de Silos

C/ Santo Domingo, 14
Santo Domingo de Silos - Burgos
HOTEL Tlf. (34) 947 39 00 53
www.hotelasantodomingodesilos.com



PENSION-ALBERGUE
PUENTE RIBEIRA

C/ Peregrino, 23
27600 Sarria (Lugo)
Telf.: 982876789—móvil: 698175619
Email: info@alberguepuenteribeira.com
Web.: www.alberguepuenteribeira.com

Situado en el centro de Sarria, a la orilla del Río Sarria, al frente del Paseo del Malecón.

Encuesta lectores 2015 revista Peregrino (I)

Desde principios de verano la revista *Peregrino* puso a disposición de sus lectores una encuesta para intentar conocer su opinión sobre la misma e intentar mejorar en lo posible tanto en sus contenidos como en su formato. Concretamente se publicó en la revista número 159-160 donde se explicaba que se podía contestar desde la página web de la Federación en la sección dedicada a la revista. Esto mismo ya se hizo en el año 2005, precisamente era en número doble 99-100 de junio y agosto, por lo que tras 10 años queríamos conocer nuevamente la opinión que nuestros lectores tienen al respecto.

Como bien conocen los lectores, la revista *Peregrino* está editada por la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, nació en 1987 y desde entonces es la única publicación periódica de temática jacobea y carácter nacional. Todos sus colaboradores (artículos, fotografías, ilustraciones, etc) y cargos (director, consejo redacción, etc) son altruistas y no cobran nada por su labor, tampoco son profesionales del periodismo, pero sí peregrinos veteranos dispuestos a estudiar el hecho jacobeo desde múltiples perspectivas, por lo que *Peregrino* está en la gama de publicaciones divulgativas-investigación.

La revista se distribuye principalmente por suscripción entre los socios de las asociaciones federadas, más otros particulares e institucionales, manteniéndose económicamente de esa cuota de suscripción y de la publicidad, principalmente, careciendo de subvenciones y ayudas institucionales. Tiene periodicidad bimestral (cada dos meses) y edita seis números al año, doble el de verano (junio-agosto), con 44 y 52 páginas respectivamente. Desde el año 2007 (número 117, octubre), se edita a color en su totalidad.

El presente estudio es una valoración de conjunto de los datos que se han recibido y tabulado, comparando en la medida de lo posible con las respuestas que se recibieron hace diez años. En esta ocasión 123 lectores han respondido a la encuesta, cuyos resultados nos resultan extremadamente valiosos para saber aquello que se hace bien y, sobre todo, lo que tenemos que mejorar para que la revista continúe siendo el vehículo de comunicación de los amantes del Camino.

Con relación a hace diez años que fueron 167 las respuestas obtenidas, las obtenidas ahora pueden parecer pocas, pero hay que considerar que la única vía de responder la encuesta era electrónicamente desde la web de la Federación <camino-

santiago.org> y que nuestros lectores van cumpliendo años, por lo que ya partíamos del hecho que esta vez serían menos. De todas maneras, con el número de ejemplares distribuidos (4.600) podemos considerar que las contestaciones recibidas (123) son una muestra válida para permitimos tener muy en cuenta las puntuaciones y comentarios de los lectores de *Peregrino*. (Los institutos de opinión realizan trabajos demoscópicos sobre toda la Nación con sólo 3.000 respuestas).

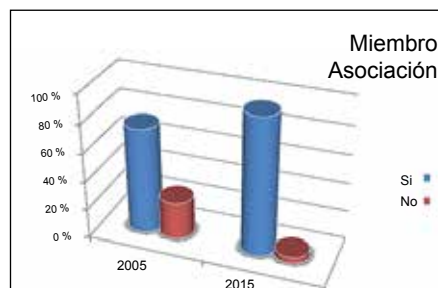
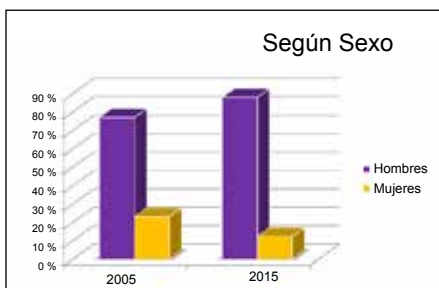
La encuesta se estructuraba en 4 grandes bloques: A) Usted como Peregrino; B) Usted como lector de *Peregrino*; C) Su valoración a las diferentes secciones de la revista; y D) Su opinión y sugerencias. Bien, en esta entrega veremos las respuestas a los bloques A y B, anotando entre corchete en los casos pertinentes, o advirtiéndolo en el texto, los porcentajes de hace diez años.

A). Usted como Peregrino

Sexo. De las 123 encuestas recibidas hay 15 mujeres (13,2 %) y 108 hombres (87,8%) [23% y 77%]. La **edad** media de las mujeres encuestadas es de 52 años y la de los hombres de 52 años [52 y 57]; la media total de edad desciende de 55 a 49 años en la actualidad; en cuanto a los límites de edad el mayor tiene 79 años y el más joven 30 [85 y 27]; pero ojo, el "percentil" (media en el 80% del grupo de edad más frecuente) ha bajado a los 62 años, cuando en 2005 era 68 años. A esto debemos hacer una observación: en distintas asociaciones existen socios familiares (varios miembros de la familia), por lo que el cabeza de familia suele ser el suscriptor y quien responde la encuesta, cuestión que se contrasta con las respuestas obtenidas a la pregunta ¿a cuántas personas pasa usted la revista para su lectura? (ver).

Estas medias de edades pueden parecer muy elevadas respecto a las cifras que se obtienen de los peregrinos que hacen el Camino (con una media en torno a 30 años), y es así. Sin embargo responden bastante fielmente a la media de edad del total de suscriptores que hay en la revista, y posiblemente también a las medias de edad de los miembros de las asociaciones. Sin duda que es un tema para seguir reflexionando en profundidad.

Por **procedencia geográfica** el mayor número de encuestados sigue viviendo en Madrid: 37 [24], 13 en Sevilla, 8 en Las Palmas y León; aquí hay que hacer la salvedad de que ha habido 31 personas que no han contestado. El resto se distribuye



por España, excepto 1 Finlandés y 1 italiano. En este caso hay un porcentaje importante menor en lectores extranjeros que en el año 2005 en el que había 4 de Alemania, 7 de Bélgica, 6 de Francia, 2 de Holanda, 2 de Gran Bretaña, 1 de Italia, 1 de Portugal y 1 de USA.

El **nivel de estudios** de los encuestados que han respondido a esta pregunta son: superiores 64 (52%), medios 32 (26%) y básicos 27 (22%) [61%, 22% y 12%].

En cuanto a las **profesiones** hay una gran disparidad, como era de esperar aunque dada la edad que aparece en las encuestas la profesión más abundante sigue siendo la de jubilado con 22 personas [36]; la siguiente profesión curiosamente sigue siendo la de profesor con 11 personas (8.9%) [22 y 13%]; y a continuación hay ingenieros, administrativos, informáticos, funcionarios, creadores publicitarios. Las profesiones han variado un poco respecto al año 2005, pero se nota la evolución en el tiempo y el desarrollo de las nuevas tecnologías.

Respecto a si se **ha hecho el Camino alguna vez** en el conjunto de encuestados lo han hecho 119 personas (97%) y de los encuestados llama la atención que ha habido dos años en los que ha habido más personas que hicieron el camino, el año 1999 y el 2004 (8% cada uno) cuya explicación es sencilla, ambos años fueron Años Santos Compostelanos. Sólo hay una persona que lo hizo en el año 1965 y el resto lo hicieron en las décadas sobre todo de los 90 y años 2000; en el año 2005 los encuestados habían peregrinado en las décadas de los 60, 70 siendo la mayoría peregrinos en la década de los 90.

El **inicio de la peregrinación** que más se repite sigue siendo Roncesvalles con un 17 %, aunque hay que decir que el porcentaje ha disminuido mucho respecto al año 2005 que era de un 31% personas. Como puntos de comienzo siguen León 7,35%; Saint Jean Pied de Port y Ponferrada con un 6,5%; Sarria y Astorga con un 3%; Burgos y Pamplona con un 1,6%.

Dicen que alguna vez **han sido hospitaleros** un 45% de los lectores que responden a la encuesta, y lo han sido desde 1995 hasta este año 2015. Sin duda un porcentaje bastante alto si lo comparamos con el 25% del año 2005.

En cuanto a la pregunta sobre si son miembros de alguna Asociación, cerca del 96% expresan que 'sí', mientras que en 2005 eran un 74%.

B). Usted como lector de Peregrino

A la pregunta **desde cuando lee** la revista, sólo hay uno que la lee desde 1987; la mayoría de lectores lo hacen desde hace 6 ó 7 años, habiendo dos años que se llevan el porcentaje mayor, el 2012 y el 2015.

En cuanto a si **lee la revista completa**, o no: el 71% la leen completa, es un porcentaje alto pero ha bajado respecto a hace 10 años, cuando fue del 82%. Y en lo referido a la intensidad de su lectura, está muy repartido el leerla de un tirón (45%) y en sucesivos momentos (47%), en el año 2005 ese porcentaje de quienes la leían de un tirón era más bajo (21%)

No hay un **momento de lectura determinado** para casi el 50% de los lectores, esto no ha cambiado en estos años. Pero si ha cambiado el porcentaje de preferencia de lectura en la mañana, que ha subido al 26%, la tarde la prefieren el 7 % y la noche casi el 10%. En 2005 La noche la preferían el 22% y el 4% la tarde. Del resto algunos lo hacen los festivos o no contestan.

A la cuestión de si **lee alguien más la revista** además del suscriptor, el 50% de los lectores comparten la lectura con lectores que en la inmensa mayoría son del entorno familiar (75%). Y referido a la media de lectores por ejemplar, nos da una media de una persona más por suscriptor, es decir, 2 lectores; y el lector que más comparte la revista, lo hace con 3 personas.

Mayte Moreno

Encuesta Peregrino 2015

Perfil Personal

SEXO 2015

Hombres	87,8 %
Mujeres	12,2 %

EDAD 2015

Media general	49 años
Media entre hombres	49
Media entre mujeres	52
Edad menor	30 años
Edad mayor	79 años
Edad más repetida	62 años
No contestan	15,4 %

ORIGEN 2015

No contestan	27,6 %
Finlandia	0,8 %
Italia	0,8 %
Madrid	30,1 %
Sevilla	10,6 %
Leon	6,5 %
Las Palmas	6,5 %
Zaragoza	4,1 %
Malaga	2,4 %
Otros	10,6 %

PROFESION 2015

No contestan	34 %
Jubilado	19,5 %
Profesor	11 %
Ingeniero	7 %
Administrativo	6 %
Informaticos	5 %
Funcionario	4 %
Creador publicitario	4 %
Otros	5 %

HOSPITALERO

	2015
Si	45,5 %
No	54,5 %

MIEMBRO ASOCIACION

	2015
Si	95,5 %
No	4,1 %

NIVEL DE ESTUDIOS

	2015
Básicos	27 %
Medios	32 %
Superiores	64 %

HA SIDO PEREGRINO

	2015
Si	96,7 %
No	3,3 %

AÑO PEREGRINACION

No contestan	20,1 %
1999	8,1 %
2004	8,1 %
1993	7,3 %
1982, 1998, 2005	
2009, 2010	4,1 %
Año medio	2004

COMIENZO PEREGRINACION

No contestan	28,5 %
Roncesvalles	17,1 %
León	7,3 %
Saint Jean Pied de Port	6,5 %
Ponferrada	6,5 %
Sarria	3,3 %

Perfil como lector

PRIMER AÑO SUSCRIPTOR

No contestan	10,6 %
2012	8,9 %
2015	8,1 %
2010, 2008	7 %
2013, 2014	5 %
Año media lectura	2010

MOMENTO DE LECTURA

	2015	2005
No contesta	7,3 %	X %
Por la mañana	26 %	X %
Por la tarde	7,3 %	4 %
Por la noche	9,8 %	22 %
Indiferente	49,6 %	50 %

LECTURA COMPLETA

	2015
Si	71,6%
No	21,1%
No contesta	7,3 %

COMPARTO LECTURA

	2015
Si	56,1%
No	36,6%
No contesta	7,3 %

LECTURA DE UN TIRON

	2015
Si	45,5%
No	47,2%
No contesta	7,3 %

Nº LECTORES POR SUSCRIPTOR

	2015	2005
No contesta	65,9 %	X %
Una persona más	14,6 %	10 %
Dos persona más	11,4 %	13 %
Tres persona más	3,3 %	7 %
4 personas	1,6 %	4 %

Número de suscriptores a junio 2015: 4.603



El Camino de Invierno a Santiago (I)

Puente medieval en Monforte de Lemos. Aida Menéndez

El Camino de Invierno es la ruta elegida por muchos peregrinos para entrar en Galicia en su largo recorrido hacia Santiago cuando en época invernal se cubrían de nieve las cumbres del Cebreiro. Desde Ponferrada seguían el camino natural que marcaba el cauce del río Sil llevándolos por cotas más bajas del terreno. Su traza ya se remonta a la época romana y otros pueblos invasores, como las tropas francesas que hicieron a través de él sus incursiones en el territorio galaico. Un camino que han seguido arrieros y maragatos o los segadores gallegos que se iban a tierras castellanas; y, por el que también se trazó la llegada a Galicia del ferrocarril.

Signos de peregrinación del Camino de Invierno a Santiago

Según se recoge en el mundo científico y los de expertos que han definido en Estrasburgo el Camino de Santiago como primer Itinerario Cultural Europeo consideran, existen una serie de elementos que, si no todos, en gran parte deben estar presentes en un camino que se defina como camino de peregrinación: vías romanas como precedentes de los caminos de peregrinación, estructura hospitalaria, restos arqueológicos, signos específicos, cultos y lugares relacionados al peregrinaje, toponimia, tradiciones locales, documentación de archivo, literatura odepórica, textos literarios, cartografía histórica... En la brevedad de este reportaje trataremos de dar cuenta de aquellos más relevantes en el Camino de Invierno.

La ruta se superpone a una calzada romana secundaria que partiendo de las Médulas, la mayor explotación de oro que los romanos hicieron

en la península, seguía el curso del río Sil, con ricos yacimientos auríferos. Cruzaba la gran vía XVIII o Vía Nova del itinerario de Antonino que unía Bracara Augusta con Asturica Augusta, en el Barco de Valdeorras, separándose enseguida de esta, en el burgo de A Cigarros, actualmente A Rúa. La vía secundaria continuaba por el sur lucense, por Montefurado, donde para extraer el rico mineral aurífero los romanos desviaron el cauce del río construyendo un túnel. Luego cruzaba el puente romano de Barxa de Lor para ascender al valle de Lemos, lugar donde convergía con otras vías romanas. Salía de la ciudad monfortina salvando el río Cabe por puente romano y seguía hacia el río Miño por los Codos de Belesar cruzándolo sobre puente romano. Desde aquí subía hacia tierras chantadinas dejando las tierras lucenses por la ermita de Nuestra señora de O Faro.

Esta vía romana se recoge en los detallados mapas históricos de José Ramón Menéndez de Lurca: *La construcción del territorio- Mapa histórico del Noroeste de la Península Ibérica*, como la G51, que aparece con el color morado, símbolo de romanidad y también con los rótulos: "Antigua Carraria S. X" y Camino a Santiago".

Elisa Ferreira Priegue, Universidad de Santiago, y experta en caminos medievales, también se refiere a esta calzada romana y como camino medieval a Santiago.

La importancia de esta ruta queda reflejada en dos documentos, uno fechado en 1546 (A.R.G., Real Audiencia-Vecinos) por el derrumbe del arco principal del puente de Barxa de Lor y el otro fechado en 1671 (A.R.G), referido al puente de Vilaverde, muni-

cipio de Quiroga. El primero dice: "... se hace saber que Iñigo de Barguen en nombre de la tierra e consejos de Quiroga e coto de Lor, que diz e son de la Horden de San Juan en este dicho reino, nos hizo relación deziendo que por la dicha tierra pasaba un río que se llama Loor (...) que es río muy caudaloso, el cual tenía una puente de cal i canto, de la qual se avía caído el arco de medio que hera el más preñçipal e como la dicha tierra hera muy pobre, no tenían dineros para la poder hazer y a causa de no estar hecha los peregrinos y romeros rescibían mucho daño, porque rodeaban muchas leguas y por aberse de poner a peligro en pasar el dicho río, el qual no se podía badear sino con mucho peligro y el camino que por ella yba hera el más necesario y pasajero que avía destes reinos de Castilla para Santiago". Mientras que en el segundo documento se recoge: "...dicho puente está en camino real, vereda dede Castilla a la ciudad de La Coruña y Santiago y la más necesaria de invierno quando se toman los puertos de Cebreiro de nieve..."

Otros antecedentes jacobeos por las diversas comarcas

La comarca del Bierzo (35 km)

En la comarca berciana destacan los restos del Castillo de Cornatel, también llamado del Ulver, que levantado estratégicamente sobre un inexpugnable macizo rocoso, le permitía controlar todos los movimientos del camino por estas tierras. En la fortaleza habitó la Orden Hospitalaria de los Templarios, protectores de los peregrinos, entre 1213 a 1312. El paso por las puertas del castillo era obligado y donde los caminantes y peregrinos podían encontrar cobijo, afirma

el historiador local Álvarez Garnelo. Al lado está el lugar de Santiago de Villavieja, con una iglesia que alberga dos imágenes; una de Santiago Peregrino y otra de Santiago Matamoros.

Cuando el castillo es abandonado y cae en ruinas, se construiría muy cerca de aquel, en Borrenes, el hospital de Nuestra Señora de la Consolación (sobre 1570- 1580). En 1701 cuando es visitado por el abad de Villafranca, que estaba bajo su patronazgo, recomienda: "...mando que a los pobres estando enfermos les de todo lo necesario y a los peregrinos un par de guebos o sustento necesario para una comida..." Según recoge Álvarez Garnelo, en su estudio sobre El Hospital de Borrenes.

El citado autor también hace referencia a enterramientos de peregrinos en este lugar, no solo de España sino de otros puntos de Europa.

Lo relevante que era esta ruta se manifiesta en el lugar de Borrenes que siempre fue un punto importante en la comunicación de Castilla con Galicia. En 1720 con el nuevo reglamento de postas que regulaba los seis Caminos Reales radiales con el centro de Madrid, en Borrenes se refleja una posta de caballos de refresco y una posada.

Pero no menos importante en la comunicación entre Galicia y Castilla era el pueblo fronterizo de Puente de Domingo Flórez, donde se cobraba el portazgo por el uso del puente, que existió desde tiempos remotos, para salvar las aguas del río Cabrera.

La comarca de Valdeorras (30 km)

La calzada seguía en tierras gallegas por la margen izquierda del río Sil, cruzándolo sobre el puente romano de A Pontóriga, poco antes de llegar a Sobradelo de Valdeorras; pero derruido éste, se levantaba otro en Sobradelo, entre los siglos XVI y XVII, llamado Pontenova con 7 arcos. Según apunta el historiador García Tato, esta vía secundaria, que venía secundando el río Sil, acabaría convirtiéndose en la principal para entrar en Galicia, desbancando a la Vía XVIII o Vía Nova.

Desde aquí, la calzada romana seguía por la margen derecha hacia Éntoma en cuya iglesia parroquial de San Juan Bautista, construida con piedra rojiza, destaca la espadaña y la inscripción de la Cruz de Malta sobre el dintel de la puerta, testificando que perteneció a la Orden Hospitalaria de San Juan de Jerusalén hasta 1873. La encomienda de Quiroga a



Santiago en San Miguel de Eiré. Aida Menéndez

la que pertenecía extendía sus dominios hasta este territorio. Los vestigios de los Sanjuanistas también los encontramos en la iglesia románica de San Miguel de Xagoaza, perteneciente al Barco de Valdeorras.

Siguiendo el camino se entra en el casco antiguo de A Rúa, llamado Rúa Vella, donde se levanta la iglesia parroquial de San Esteban que alberga, en el retablo principal, una hermosa talla de Santiago Peregrino. Aquí también documenta el historiador López Caneda la existencia del hospital de San Esteban, así como de enterramientos de peregrinos. Señalando, además, numerosas iglesias que por esta comarca guardan la imagen de Santiago, siendo en algunos casos el patrono o dando nombre al lugar.

El Sur Lucense o Ribeira Sacra (100 km)

Entrando por el municipio de Quiroga, encontramos en Novaes, sobre un pequeño promontorio, los restos de una fortaleza que fue la residencia de la Orden Hospitalaria de San Juan de Jerusalén, encomienda de Quiroga. Una orden protectora de los peregrinos que ha creado hospitales desde el siglo XIII. Los restos del castillo levantado sobre este montículo a orillas del río Sil, les permitían controlar todos los movimientos en torno al mismo. El hecho de que la encomienda de Quiroga fuese la más importante de sus posesiones gallegas

abarcando hasta el Incio y macizo del Caurel, con su sola presencia en este enclave que se prolongó a lo largo de los siglos manteniendo sus posesiones y casales hasta la desamortización de Mendizábal, nos hablan de la importancia de esta ruta. Cerca del lugar de Novaes se encuentra la iglesia de San Salvador de Hospital. En la cabecera del ábside se conserva un altar, el de los neófitos, que se usaba para admitir a los aspirantes a la Orden. Aquí también se han hallado enterramientos de peregrinos.

Llegados a Monforte de Lemos, muchos son los hitos que señalan a esta ruta como paso de peregrinos. En la ciudad condal, que había sido fundada por los monjes del monasterio benedictino, en el s. IX, es indudable que bajo el manto de cenobio encontrarían cobijo los peregrinos, según reza la regla benedictina y más tarde dentro de la villa fortificada que construirían los señores de Lemos, con palacio y torre de homenaje. Edificios que fueron levantados sobre la colina del antiguo castro Dactonium, hoy más conocido por monte San Vicente y que actualmente conforman el Parador de Turismo.

Una referencia documental de 1497, nos dice que extramuros, de la fortificada villa monfortina, se fundaría el Hospital del Sancti-Spiritus, bajo la orden de San Juan de Dios. El testamento del Cardenal Rodrigo de Castro, en 1598, quien fundaría en Monforte de Lemos el Colegio de Nuestra Señora de la Antigua, una joya herreriana, llamada el Escorial Gallego, le deja a dicho hospital una renta en ducados anuales para curar a pobres y peregrinos. Hoy está convertido en el Centro de interpretación de la Ribeira Sacra, también denominado Centro do Viño.

La Orden también regía el hospital de San Lázaro, situada en las

Ermitea de monte Faro. Aida Menéndez



afueras de la villa, al menos desde 1752, como refleja la donación, que se concertó entre el concejo y la condesa de Lemos, de ambos hospitales a los hermanos de san Juan de Dios. Entre las obligaciones que se suscriben el número 5 dice así: *que a los peregrinos pobres se les dará el simple cubierto la noche de viaje*. Actualmente solo se conserva la ermita y sobre la puerta con arco redondo reza la siguiente inscripción: *esta es Iglesia de refugio*. Siendo la única capilla de refugio de la diócesis lucense.

La ruta deja la ciudad condal cruzando el río Cabe sobre un puente medieval de origen romano que llevaba a otro romano en Belesar sobre el río Miño. Desde el siglo XIII ambos puentes recibían "mandas pías", una práctica muy extendida por Europa, de la que sólo se beneficiaban las rutas importantes de larga distancia o Caminos a Santiago, pues salvaban muchas vidas humanas; eran vitales para la población ya que facilitaban el paso de los ríos evitando ser pues cruzados por las peligrosas barcas o barcos. El de Monforte y Belesar eran de los pocos de Galicia con esta condición. En 1331 el de Monforte recibe una "manda" para su obra, según se recoge en el AHN clero, Cat. De Lugo...

Al otro lado del puente monfortino, ante el Museo Sacro de las MM. Clarisas, y señalando la salida de la villa, se levanta un cruceiro con cuatro vieras que conforman el capitel, tan representativas del camino de Santiago.

Las Medulas. Aida Menéndez



Sigue la calzada romana por tierras de Pantón y O Saviñao, dos municipios que cuentan con numerosas iglesias románicas, restos de los cenobios que fueron asentándose a lo largo de la Edad Media en estas tierras de la Ribeira Sacra formadas entre los ríos Sil y Miño. Muchas de ellas guardan alguna imagen de Santiago Peregrino o Matamoros, como la del convento de las MM. Bernardas o la de San Miguel de Eyré. Un ejemplo de este rico patrimonio románico lo encontrará el peregrino en el mismo camino, en San Pelagio de Diomondi. Desde aquí se baja por los Codos de Belesar, restos de la calzada romana, al puente de Belesar. Anexo al puente existió un hospital que estuvo bajo el patronazgo del de San Pedro, según se recoge en documento de 1692. La ruta que asciende entre viñedos la ribera del Miño, a escasos 2 kms, alcanza su punto más alto en el lugar de San Pedro de Líncora, donde también se cita un hospital por 1432.

A unos pasos se hace la entrada a la villa de Chantada, dejando a un lado el monasterio de San Salvador de Asma que contaba con una alberguería, en 1443.

Y por la comarca del Deza (42 km)

El camino deja las tierras lucenses en el alto de O Faro, lugar donde se levanta una ermita, de origen románico que fue centro de peregrinación desde tiempos inmemoriales y desde lugares no tan cercanos a la misma. Ya el trovador Xoan de Re-

queixo, en el siglo XIII, menciona la antigua ermita y le dedica sus más hermosa cantigas a Nuestra Señora de O Faro. Una de ellas dice:

*Fui eu, madr', en romaria
A Faro con meu amigo
e venho d'el namorada
por quanto falou comigo,
ca mi jurou que morria
por mi; tal ben mi quería!...*

Desde la ermita se inicia un continuado e impresionante descenso hacia las tierras de Camba, del municipio de Rodeiro. En la casa fortaleza de Camba, que cuenta con iglesia románica, el peregrino podía encontrar cobijo antes de llegar a Rodeiro, donde destaca la casa consistorial levantada sobre las ruinas de una fortaleza perteneciente al señorío de los Camba. Aún se aprecian restos de la muralla que la rodeaba. La primera mención a la misma data del siglo XIV.

Se sale de Rodeiro por el lugar donde había un puente sobre el río Arnego, conocido por Ponte de Hospital, que aparece mencionado en el libro de Madoz. Tomaba el nombre de hospital en referencia al hospital de peregrinos que existía anexo al mismo. Las personas más ancianas aún recuerdan restos del mismo que desaparecieron con el ensanche de la carretera 533.

A pocos kms se llega a Ponte Pedroso, donde había un mesón y donde se dejan las tierras de Rodeiro para entrar en las de Lalín. La entrada a la villa se hace por la iglesia románica de Lalín de Arriba, o el Lalín viejo, que fue monacal y data del siglo X. En los capiteles de una de las ventanas del ábside destacan las vieras, típica decoración jacobea. Al amparo del convento se irá configurando la villa.

Ya pasado Lalín, en A Laxe, se une el camino de Invierno a la ruta de la Plata, también llamada Mozárabe o Camino Sanabrés, superponiéndose ambas durante los últimos 45 km que distan a la tumba del Apóstol Santiago.

Aida Menéndez Lorenzo

Para saber más:

MENÉNDEZ LORENZO, AIDA: Guía del Camino de Invierno a Santiago, Lugo, Lugami, 2013

VILLAMIL VÁZQUEZ, JESÚS Y MENÉNDEZ LORENZO, AIDA: Rutas a Santiago en la Provincia de Lugo, Lugo, Deputación de Lugo, 2010.

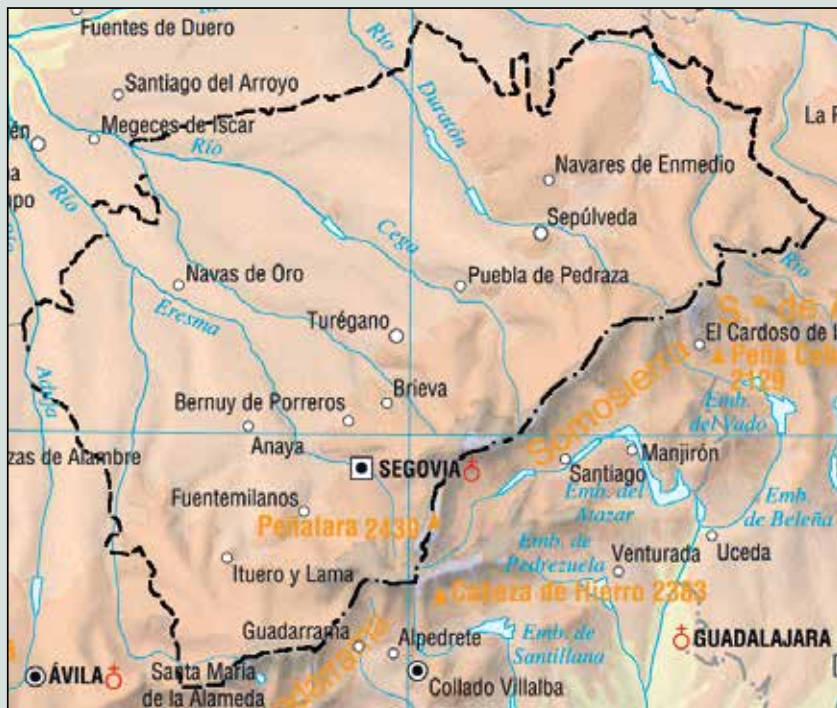
www.caminodeinvierno.com

Templos Jacobeos en Segovia

Perfil territorial y eclesiástico

La **provincia de Segovia** se encuentra en la Comunidad Autónoma de Castilla y León. Limita al norte con las provincias de Valladolid y Burgos, al este con Soria y Guadalajara, al sur con la Comunidad de Madrid y al oeste con Ávila. Cuenta con una superficie de 6.949 km² de gran variedad de paisajes naturales. La principal línea montañosa es la Carpetovetónica, entre el río Duero y el río Tago. Esta cordillera tiene numerosos puertos, siendo los principales: de Cabras, Majalasierra, Palomas, la Quesera y de Riaza en la sierra de Ayllón; de Cardoso, Somosierra, la Aceveda y la Linera, en la sierra de Somosierra; de Navafría, Malagosto, Reventón, Navacerrada, Fuenfría –calzada romana– y Guadarrama en la sierra de Guadarrama, y algunos otros pasos en la sierra de Malagón. Los ríos más importantes son cuatro: Eresma, Riaza, Duratón y Cega. La provincia de Segovia cuenta con 209 municipios y 18 entidades locales menores que conservan su riqueza histórica, patrimonial, gastronómica y espacios naturales.

La primera referencia de la **diócesis de Segovia** se encuentra en el año 527. Con la invasión de los musulmanes en el siglo VIII el obispado de Segovia queda desarticulado hasta la restauración de la diócesis por el francés Pierre de Agen en 1120, impulsor de la antigua y desaparecida Catedral de Santa María ubicada frente al Alcázar. La base de la economía segoviana se sustentaba en la agricultura y orientada fundamentalmente a la ganadería. En el año 1273 nace el “Concejo de la Mesta de los Pastores de mio reyno” de la mano de Alfonso X. Por la provincia de Segovia atraviesan tres Cañadas Reales con un recorrido de 2.677 km en total: La Cañada Real Leonesa Oriental, la Cañada Real Segoviana y la Cañada Real Soriana Occidental. Estos itinerarios de los rebaños trashumantes fueron los impulsores de la riqueza segoviana. De Segovia se obtenía la mayor parte de la lana merina tan apreciada en los mercados europeos. El Camino Real de Madrid, a su paso por Segovia, emprendía camino hacia los puertos del Cantábrico. La devoción al Apóstol Santiago, se halla presente en tierras segovianas en ermitas, iglesias, puertas y retablos, espejo de fe y religiosidad de nuestros predecesores en la devoción a Santiago.



“Verás la maravilla de Camino
Camino de soñada Compostela”

(Antonio Machado)



Segovia, Catedral, Capilla de Santiago

Segovia. Catedral. Capilla de Santiago. Una de las capillas de la Catedral de Segovia está dedicada a Santiago. Se encuentra en la nave de la Epístola. En ella se encuentra enterrado su fundador don Francisco Gutiérrez de Cuéllar, Contador Mayor del rey Felipe II y Comendador de la Orden de Santiago. El retablo, obra de Pedro de Bolduque, es de 1595 y está dedicado al Apóstol cuya imagen titular preside el retablo. Santiago se representa como peregrino y a ambos lados, las pinturas del segoviano Alonso de Herrera con la iconografía de la “Vocación de Santiago” y “El martirio del Apóstol”. A esta capilla acuden peregrinos y segovianos pues en ella hay una pintura de la Patrona de Segovia, la Virgen de la Fuencisla.

Segovia. Capilla del antiguo hospital de San Antonio, dedicada a Santiago (desaparecida). Este hospital fue fundado por el obispo don Juan Arias Dávila y se encontraba enfrente de la Plaza de La Merced, donde en su día estuvo el Convento de La Merced. El

hospital ya estaba fundado en 1460 y se creó para atender a pobres vergonzantes y a indigentes. La capilla del hospital se encontraba bajo la advocación de Santiago, San Pedro, San Pablo y San Juan Bautista.

Segovia. Puerta de Santiago, talla de Nuestra Señora del Caminante. La Puerta de Santiago es una de las cinco puertas de la muralla (XI-XII) de la ciudad y daba acceso a la misma. La primera referencia documental de la Puerta es de 1122 denominándose "Rodrigo Ordóñez". "Entre 1247 y 1290 la Puerta pasó a denominarse Puerta de Santiago haciendo referencia a la iglesia que existía en las cercanías. Por aquí accedían a la ciudad los viajeros procedentes de Medina del Campo y Arévalo. Era la puerta que más alcabalas recaudaba por el flujo de viajeros desde el norte de la Península". A pesar de tener factura medieval, la imagen actual de la Puerta se corresponde con el siglo XVI cuando cambió su perfil medieval por el actual. Una talla de piedra caliza de Nuestra Señora del Caminante, despidió a todo aquel que se pone en camino.

Segovia. Iglesia de Santiago (desaparecida). En las cercanías de esta puerta de Santiago en la muralla, hacia el río Eresma, existía una iglesia bajo la advocación de Santiago que desapareció en las primeras décadas del siglo XIX (hacia 1836). De esta iglesia procede el bellissimo Calvario románico que actualmente se encuentra en la iglesia de San Esteban de la capital segoviana, cuyo Cristo será protagonista de una leyenda romántica, que lo hace testigo de una deshonra amorosa

y a la pregunta del juez descolgará uno de sus brazos de la cruz para indicar al varón que no cumplió su compromiso de casamiento.

Ayllón. Ermita de Santiago. Las ruinas de la ermita de Santiago se encuentran en la loma de una pequeña colina. Era una sencilla ermita de estilo románico, de una sola nave.

Bernuy de Porreros. Iglesia de Santiago Apóstol. La iglesia se encuentra en pleno corazón del núcleo de población. De la estructura románica se conserva el campanario y el atrio -actualmente cegado-. La cornisa de la galería tiene una serie de 19 canecillos, algunos de ellos deteriorados. Hay que destacar especialmente, que el interior de este pórtico, se encuentra todo él repleto de inscripciones de principios del siglo XIX. Una de ella está dedicada al Apóstol Santiago "*Fue muerto y descabezado nuestro Patrón Santiago y justas a 25 días del mes de marzo en el día que el Señor fue concebido y la Santísima Virgen visitada y saludada del ángel Gabriel. El luego fue llevado sobre el mar a enterrar a la ciudad de Compostela que es la ciudad de Santiago que está en la provincia de Galicia en los postrimeros confines de España y llegó a ella Santo cuerpo veinte y cinco del mes de julio en el día que celebra ahora su fiesta. Amén.*"

Brieva. Iglesia de Santiago Apóstol. Brieva es un pequeño pueblo segoviano documentado ya en el siglo XIII. Su iglesia, en el núcleo urbano, conserva el ábside de la época románica.

Cuéllar. Iglesia de Santiago Apóstol. La villa de Cuéllar es cabeza de su Comunidad de Villa. La primera referencia documental se cita como Quellar y es de 1093 y Collar en 1095. Cuéllar destaca por su rico patrimonio: iglesias, conventos, muralla, castillo, gastronomía... Los templos que se alzaron durante el

período románico fueron numerosos. De la primitiva iglesia de Santiago sólo queda el ábside realizado en ladrillo, ejemplo único del románico en Cuéllar. La riqueza decorativa de los restos de la iglesia de Santiago reside en el interior del ábside, con dos órdenes de arcos. El románico de ladrillo surgió en Toledo a partir de modelos arquitectónicos musulmanes alcanzando su máximo desarrollo en tierras de Cuéllar entre otras zonas como Sahagún o Arévalo. Aunque se cita la iglesia por primera vez el 29 de enero de 1244, bajo sus muros existen enterramientos de tipo antropomorfo que deben ser bastante anteriores. Muy cerca se encuentra la Puerta de Santiago, una de las puertas de todo el conjunto amurallado considerado como uno de los más importantes de Castilla y León.

Fuentemilanos. Iglesia de Santiago Apóstol. La iglesia actual es fruto de una importante intervención realizada en el siglo XVII. Sin embargo, aún se conservan restos románicos como la portada norte. Las dos arquivoltas de la portada están decoradas con flores tetrapétalas inscritas en clipeos formados por tallos vegetales. En su interior hay un retablo barroco (1715) con la imagen titular de Santiago, en el momento de la leyenda en el que el rey de Asturias Ramiro I vio aparecer en sueños al Apóstol "*quien montado en un caballo blanco derrotó a los moros y los puso en fuga.*"

Ituero y Lamas. Iglesia parroquial de Santiago. Edificio de finales del gótico, de tres naves, con capilla ochavada y cubierta de armadura de madera. En su interior destaca el retablo Mayor de estilo tardomanierista. La población celebra fiestas para el 25 de julio.

Navas de Oro. Iglesia de Santiago Apóstol. El municipio segoviano de Navas de Oro, se encuentra en Tierra de Pinares y en la Edad Media va a quedar integrado a la Comunidad de Villa y Tie-



Segovia, interior Puerta de Santiago, con la imagen de Nª Sª de los Caminantes

 Mundicamino	
www.mundicamino.com	
<i>Todo para el peregrino</i>	
Servicios Mundicamino SL C/ Salamanca, 2 09004 Burgos 947 26 01 94 mundicamino@mundicamino.com	Mundicamino Travel C/ Calzadas, 4 09004 Burgos 947 27 12 03 mundicamino2@gmail.com

rra de Coca y a la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar. La iglesia de Santiago, del siglo XII, fue transformada completamente en el siglo XVII. En su interior, un retablo del siglo XVIII está dedicado al Apóstol, con pinturas de los pilares de la iglesia San Pedro y San Pablo. La iglesia también conserva una espléndida Cruz procesional del siglo XVI realizada por Antonio de Oquendo, uno de los mejores plateros segovianos.

Navares de Enmedio. Iglesia parroquial de Santiago. Es obra de tres naves del siglo XVI, aprovechando materiales de otro templo anterior. Destaca su portada por la labra de su cantería. Celebra fiestas el 25 de julio.

Puebla de Pedraza. Iglesia de Santiago Apóstol. El municipio de origen medieval, perteneció a la Comunidad de Villa y Tierra de Pedraza. La iglesia, de grandes dimensiones, está dedicada al Apóstol Santiago y por este motivo se pueden ver sobre la portada de ingreso, un pequeño alfiz decorado con conchas de vieira, símbolo jacobeo.

Santiago de Rebollo (despoblado). Ermita de Santiago (ruinas). La primera referencia documental del despoblado es de 1204, en el que se menciona como Terderebolo de Suso. El pueblo se abandonó en el siglo XVII debido a la escasez de agua. Hoy sólo quedan las ruinas de lo que fuera su ermita.

Sepúlveda. Iglesia de Santiago Apóstol. La villa de Sepúlveda ha sido escenario de sucesos trascendentales en testimonio, personajes y grupos sociales que contribuyeron a la proyección castellana desde la libertad, siendo el Fuero de Sepúlveda el germen de la soberanía general del Estado. De sus numerosas iglesias, se destaca la iglesia de Santiago, al sudeste del recinto de Sepúlveda. Su estructura arquitectónica pertenece a los siglos XII y XIII, sin embargo, hay que destacar de sus

orígenes, la magnífica cripta medieval con tumbas antropomorfas. La torre es de mampostería y tiene cierto carácter de fortaleza. Hoy alberga el Centro de Interpretación de las Hoces del Duratón y de la Villa.

Turégano. Iglesia de Santiago Apóstol. Turégano se encuentra próxima a la Tierra de Pinares. De la importancia de su pasado histórico da cuenta la antigüedad del poblamiento en época prehistórica y romana y quizás de un asentamiento bajo dominio árabe. La primera mención a la localidad es de 1116. La iglesia de Santiago Apóstol se encuentra en pleno corazón urbano y preside la plaza del mismo nombre, inmediata a la Plaza Mayor. Es una iglesia de importantes dimensiones con una potente torre a los pies y cabecera compuesta de tramo recto y ábside semicircular de época románica. El templo sufrió una importante transformación a lo largo de los siglos XVII y XVIII. El actual retablo barroco es al menos, el tercer retablo con el que a lo largo de los siglos se ha dotado a la capilla mayor. En 1549 se cita un retablo "de pincel de la evocación del señor Santiago con la imagen del señor Santiago de bulto". Este retablo fue sustituido por otro renacentista que probablemente se consumió en el fuego. El actual fue concluido en 1776 y en él preside la imagen de Santiago "peregrino". Hace unos años se descubrió detrás de este retablo Barroco, un magnífico retablo de piedra, formado por dos relieves historiados, enmarcados por columnas. La iconografía recoge la imagen de Cristo en Majestad rodeado por los cuatro evangelistas, en la parte media tres peregrinos y en la parte baja tres personajes arrodillados que según Manuel Castiñeiras, podrían ser "un rey, una reina y un obispo en el momento de la llegada del altar de Santiago". Otro relieve en piedra, presenta la imagen del Apóstol Santiago, flanqueado por columnas cuyos capiteles remiten



Detalle ábside iglesia de Santiago de Turégano

a una iconografía medieval relacionada con la caída en el pecado en el Paraíso. Este retablo de piedra ha supuesto, sin duda alguna, el descubrimiento más sorprendente de las últimas décadas del Románico español.

Mercedes Sanz de Andrés (Texto)
Eva Martín Peñas (Fotografías)

BIBLIOGRAFÍA

- Bartolomé Herrero, B. *Catálogo de los documentos medievales relativos a los obispos de Segovia a las instituciones eclesiásticas de la ciudad (1107-1398)*. Instituto Español de Historia Eclesiástica. Roma, 2003.
- *Enciclopedia del Románico en Castilla y León*. Dirección García Guinea, M.A.; Pérez González, J.M^a. Coordinación Ruiz Hernando, J.A.; Rodríguez Montañés, J.M. Fundación Santa María la Real. Centro de Estudios del Románico. Aguilar de Campoo. 2007.
- Gómez Nieto, L. "El hospital de peregrinos de Segovia. Testimonio de su fundación". *El Camino de Santiago. La hospitalidad monástica y las peregrinaciones*. Ed. Junta de Castilla y León. Salamanca, 1992.
- Obradó Rábade. "Religiosidad y práctica cristiana". *Actas del Congreso Segovia en el siglo XV*. Arias Dávila: Obispo y Mecenaz. Publicaciones Universidad Pontificia de Salamanca, Salamanca 1998, pp. 209 a 2011.
- Ruiz Montejo, I. *El Románico de Villas y Tierras de Segovia*. Encuentro Ediciones. 1998.
- Santamaría, J.M. *Segovia Románica*. Segovia 1988.
- Siguero Llorente, P.L. *Significado de los nombres de los pueblos y despoblados de Segovia*. Segovia 1997.

CAMINOS GALICIA, S.L.
Hípica Sainés

www.caminosantiagoacaballo.com
caminosgalicia@hotmail.com
jesusmul@hotmail.com

Bayón (V. de Arosa) · C.P. 36614
Puente Caldelas · C.P. 36830
PONTEVEDRA

Jesús Muíños
Telf.: 639 503 815

 **RICE HOTELES BURGOS**

Precios especiales para **PEREGRINOS**
Special prices for pilgrims

Más información www.ricehotelesburgos.com
indispensable presentar credencial
More information www.ricehotelesburgos.com
It's necessary to show the credential



Santiago frente a Prisciliano

El debate entre Antonio López Ferreiro
y Louis Duchesne, 100 años después.
A propósito de un enigma de la “*reinventio*”
compostelana de 1879 (I)

1.- Prisciliano frente a Santiago: La denuncia de ilusionismo jacobeo compostelano por Duchesne en 1900.

En 1900 el clérigo Louis Duchesne publicó en la revista de Toulouse, *Annales du Midi*, un artículo bajo el título, “*Saint Jacques en Galice*” – SJG- (pp. 145-179). Se trataba de dar un golpe de autoridad por parte de una revista de gran solvencia científica en el ámbito de la arqueología y la historia eclesiástica medieval con el ánimo de poner punto final al debate acerca de la “*reinventio*” de la tumba del Apóstol Santiago llevada a cabo en 1879 por Antonio López Fe-

reiro (1837-1910), entre otros, y que mientras tanto se estaba volviendo muy polémico.

1.a.- El enigma de la “*reinventio*” compostelana de 1879.

El arzobispo compostelano, cardenal Payá, decide en 1879 iniciar unas obras de prospección en la sotocripta, bajo el atar mayor de la catedral, para tratar de localizar el paradero del mausoleo romano que a su vez contenía los restos mortales del Apóstol Santiago y de sus dos discípulos, Atanasio y Teodoro. Por su parte nombra a los canónigos Antonio López Ferreiro y a Labín Caballero responsables de la ejecución del proyecto, que acabará siendo un éxito. Se encontró el mausoleo funerario romano, con las tres sepulturas en el interior, debajo del altar mayor a una profundidad de unos veintidós metros. Sin embargo, alcanzar el éxito y comenzar los problemas fue lo mismo, tal era la expectación que había levantado el proyecto. Realmente, las sepulturas encontradas, ¿perteneían a Santiago Apóstol, Atanasio y Teodoro, como afirmaba la tradición? ¿Realmente las tumbas no habrían podido sufrir profanaciones y usurpaciones de cadáveres, de modo que la identidad de los enterrados habría podido quedar totalmente tergiversada? Y yendo aún más al fondo, ¿cómo se puede garantizar que el legado jacobeo acerca de esta venerable tradición apostólica sea realmente cierto? ¿Se pueden reconstruir todas las permutas de lugar que habrían sufrido mientras tanto las tres sepulturas a lo largo de la historia como para poder afirmar que son las mismas que inicialmen-

te estaban? ¿Es realmente cierta la narración de la “*translatio*” cuando asigna un carácter jacobeo del mausoleo romano que a su vez habría sido trasladado desde Jerusalén en un barco de piedra, poco después de la decapitación de Santiago El Mayor en el año 44, hasta hacerlo desembarcar en los confines de Amaía, una pedanía de Iria Flavia?

1.b.- Una cuestión previa: ¿Estuvo precedida la cuestión jacobea por otros debates?

Evidentemente pasaron más de veinte años desde la “*reinventio*” de 1879 hasta la publicación del mencionado artículo de Louis Duchesne en 1900, en los que claramente creció la expectación provocada por la “*reinventio*” compostelana. El propio López Ferreiro hace notar repetidas veces cómo Duchesne habría participado en 1894 en el *Congreso Católico de Bruselas*, o había publicado en 1896 *La France chrétienne dans l'histoire*, donde se habrían abordado temas relativos a la expansión del cristianismo primitivo. Pero sin duda en aquellas reuniones académicas había un tema estrella de fondo desde el que se interpretaban las distintas ponencias de los congresistas. Se trataba precisamente de los numerosos enigmas sin respuesta que había dejado planteados la “*reinventio*” de 1879. Seguramente las discusiones fueron acaloradas, y no siempre se respetaron las reglas mínimas que exige la cortesía académica. De hecho el propio Duchesne parece referirse a esta posibilidad cuando, sin mencionar a nadie en concreto, da a entender al comienzo de su artículo que va a tratar de un tema que resul-

Louis Duchesne (1899), pintura de Rahauts.
Colec. Palacio Farnesio, Roma



ta muy difícil de debatir con los españoles. Se presupone que se sienten heridos con facilidad sin poder evitarlo cuando se debaten ciertos temas. Por eso afirma:

>"En España, hay que decirlo desde un principio, (la tradición jacobea) ha venido precedida de un largo silencio, de un silencio al que sería mejor no oponerse a fin de no enfrentarse a unos caballeros que adoptan unas posturas muy hipercríticas cuando tratan de rebatir unos argumentos que les son negativos"< (SJG, p. 145).

1.c.- Los cuatro enigmas sin respuesta originados por la "reinvención" de 1879, según Duchesne.

En cualquier caso el mencionado artículo demuestra que Duchesne habría discutido en profundidad y por extenso en diversas ocasiones estos temas. La línea argumental en su caso seguida pertenece al género de la diatriba con el propósito explícito de llevar a cabo un ataque frontal y en directo, sin irse por las ramas. Se trata en cualquier caso de un género que sólo pueden dominar los expertos que conocen muy bien el tema abordado con el propósito declarado de dejarlo resuelto. En este sentido el artículo de Duchesne pretende dejar zanjado definitivamente el tema, sin esperar ningún tipo de respuesta o réplica, como si ya no pudiera revisarse el resultado del debate por muy hábil que fuera el contrincante. De todos modos veamos más pormenorizadamente cuáles son estos cuatro enigmas sin respuesta que, según Duchesne, ahora habrían sido provocados por la "reinvención" de 1879.

1º.- Primera confusión: Santiago en España, ¿verdad histórica, silencio clamoroso o ilusionismo jacobeo?

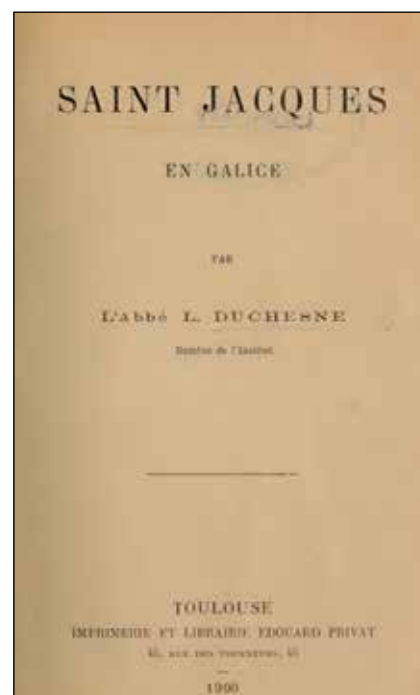
Duchesne se aproximó al fenómeno compostelano con buena fe, pero con el propósito decidido de desacreditar los orígenes jacobeos tan desorbitados que se le atribuían. En su opinión, estaría muy bien documentada la historia de la iglesia primitiva española desde el siglo IV hasta el IX, incluida Galicia o la propia crisis prisciliana. Según esta venerable tradición, un presbítero, concretamente Horacio de Braga, habría

publicado en el siglo V una *Historia universal*, y medio siglo después otro, el obispo de *Aquae Flaviae*, cercano a Compostela, escribe una crónica muy detallista de la historia de Galicia, describiendo a su vez los orígenes de la monarquía sueva. Por su parte, estos dos autores también dan una información detallada de otros escritores importantes de la época, como fueron Martín de Braga, Isidoro de Sevilla, y otros más secundarios, como Braulio, Taio, Juan de Biclár, Juliano o Idelfonso, entre otros. Por eso se afirma:

>"En España, (la tradición acerca la presencia del Apóstol Santiago) viene precedida de un largo silencio, (a pesar de que) la historia religiosa de España posterior al siglo IV es bastante conocida (..) hasta los detalles más pequeños, donde no podrían faltar las referencias al primer Apóstol, si verdaderamente hubiera sido conocido"< (Ibidem, 1900, p. 10).

Por supuesto este silencio respecto de la presencia de Santiago en España también se hace presente en otros martirologios de la época en otros países vecinos, como por ejemplo el de Auxerre en 585, o el *De gloria martyrum* de Gregorio de Tours, o el "poema" a la Virgen María de Fortunat, o la carta que este mismo autor escribió al obispo gallego, San Martín de Braga. Es más, incluso la propia evangelización de Galicia se atribuye al propio San Martín, que a su vez habría actuado en conformidad con la doctrina y bajo la jurisdicción de san Pedro y san Pablo, pero sin otorgar a Santiago ninguna potestad especial.

En cualquier caso no sólo habría un silencio reiterado, sino incluso una negación explícita a la cuestión ahora planteada. El papa Inocencio en el año 416 defiende la dependencia de Hispania, incluida Galicia, respecto de Roma en todo lo referente a la doctrina y prácticas litúrgicas, dado que habría sido el apóstol Pedro el que las habría evangelizado a través de diversos ministerios creados a tal efecto, al igual que con posterioridad lo habrían hecho los papas Dámaso y Sirice. Sólo al parecer habría habido una voz disonante, la de San Jerónimo; en efecto, en su *Comentario sobre Isaías* se remite de forma estentórea al pasaje evangélico de la pesca milagrosa para hacer notar que, una vez dejadas las redes de pescar, Jesucristo envió a los hijos de



Portada de *Saint Jacques en Galice* (1900) Louis Duchesne

Zebedeo, Santiago y Juan, a predicar el evangelio:

>"desde Jerusalén hasta Iliria e Hispania, antes de pasar hacia Roma"< (Ibidem, 1900, p. 11).

Sin embargo ahora Duchesne opina que San Jerónimo no tiene ninguna intención especial de explicar el modo como se desarrolló la expansión evangélica, sino simplemente se deja llevar por la información procedente de San Pablo de que después de pasar a Iliria, tenía intención de llegar a España, antes de ir a Roma.

2º.- Segunda confusión: ¿Catálogos bizantinos inexistentes, usurpaciones del pseudo-Isidoro o falsas decretales?

Otra de las frecuentes acusaciones de Duchesne respecto de la venida y posterior enterramiento de Santiago en España está motivada por el sistemático cuestionamiento de algunas fuentes fundamentales para el reconocimiento del hecho jacobeo. Concretamente se trata de tres categorías de fuentes, a saber: los catálogos bizantinos referidos a la vida y hechos más señalados a cada uno de los apóstoles. Duchesne considera que en Oriente estos catálogos fueron totalmente desconocidos, al menos hasta el siglo IX, aunque por Occidente ya circulaban desde el



Prisciliano interpretado por Jean Claude Carriere en 'La Vía Láctea' (1969) de Buñuel

siglo VII. Concretamente se rechaza especialmente el llamado *Breviarium apostolorum* y el llamado *De ortu et obitu ss. Patrum*, que habitualmente era atribuido a San Isidoro, pero que ahora se considera un texto apócrifo atribuido a un tal Pseudo-Isidoro. Serían dos textos, uno dependiente de otro, el primero datado el año 772 y el segundo entre los años 824 y 830. Junto a estos presuntos testimonios ahora se unen otros numerosos textos magisteriales, especialmente la carta de San León III, que ahora también se considera apócrifa.

3º.- Tercera confusión: ¿'Translatio' a Galicia o enterramiento en la Achaia Marmarica?

Por su parte Duchesne lleva a cabo una reconstrucción minuciosa de la "tradición" transmitida a través de los anteriores *Catálogos apostólicos* donde se adscriben a cada uno de los apóstoles los distintos países que en cada caso efectivamente evangelizaron. Se trataría de narraciones similares procedentes de una misma fuente que habitualmente se suele atribuir a San Doroteo, obispo de Tyr, o alternativamente a San Hipólito de Roma, san Epifanes, o Sofronio, el traductor de San Jerónimo. Este habría sido el origen del *Breviarium apostolorum* del 772, o *De ortu e obitu ss. Patrum*, atribuido a San Isidoro de Sevilla del siglo VI-VII, donde se habrían trascrito otros catálogos bizantinos anteriores, corrigiendo sucesivamente varios errores manifiestos del texto original. Allí se dice expresamente que Santiago no fue sepultado en Jerusalén, aunque sin precisar el lugar exacto de su enterramiento.

>"Jacobo, o el llamado suplantador, hijo de Zebedeo, hermano de Juan. Este había predicado en

Hispania y en los lugares más occidentales, habiendo sido decapitado por Herodes; y sepultado en la Achaia Marmarica"< (Ibidem, 1900, p. 157).

Duchesne reconoce el posible origen bizantino de la noticia de la venida de Santiago El Mayor a España. Sin embargo, en su opinión, se trata de una declaración un tanto sorprendente, dado que san Isidoro de Sevilla no menciona en ningún momento a Santiago El Mayor en el resto de las obras, ya sea en las *Etimologías*, o en las *Crónicas*, concluyendo:

>"En cualquier caso, es necesario hacer notar, que si bien determinados textos latinos de los catálogos bizantinos han podido difundir la idea del apostolado de Santiago en España, sin embargo la tradición de su posible sepultura en Galicia no proviene de esta fuente. Mas bien los catálogos que indican el lugar de su tumba, no suelen indicar España, (...) sino más bien en Marmarica, (...) o la Achaia Marmarica, es decir un país del desierto que se extiende entre la rivera occidental del Nilo y la Cirenaica"< (Ibidem, 1900, p. 159).

De todos modos la confusión se terminaría haciendo aún mayor cuando el martirologio de Adón del 860 confunda el lugar geográfico de Marmarica -o si se prefiere de Achaia Marmarica, como rezan las versiones más evolucionadas-, con Galicia, cuando en todo caso estos textos se refieren a una zona limítrofe al desierto de Palestina, o alternativamente a la Achaia de Asia Menor. Por eso afirma:

>"En su lugar más bien la única noticia del culto del Apóstol Santiago en Galicia hay que retrotraerla a un texto del martirologio de Adón, redactado hacia el año 860 (...) concretamente el 25 de julio (...) donde también se señalan que sus restos fueron llevados hasta los extremos de Hispania, en los límites con el mar Británico, (...) donde aquellas gentes le tributan un culto famosísimo con gran veneración"< (Ibidem, 1900, p. 159).

4º.- Cuarta confusión: ¿Culto jacobeo o nuevo Prisciliano redivivo?

En este contexto Duchesne sostuvo una hipótesis inicialmente muy

llamativa. En efecto, según Duchesne, la decapitación de Prisciliano en virtud de la ejecución de la sentencia en Tréveris no habría frenado el entusiasmo de sus seguidores, que le habrían homenajeado celebrando unos funerales triunfales, no tanto en Ávila como en Galicia y en el resto de la Lusitania. Por eso afirma:

>"¿Fueron tan célebres estos funerales triunfales? Prisciliano había sido obispo de Ávila en Lusitania; Pero es poco probable que su culto haya florecido en esta parte del país, que volvió pronto a la ortodoxia; no hay ningún texto o indicio que permita hacer creer que los susodichos seguidores de los santos priscilianistas les hayan dado sepultura en Galicia, a pesar de que, como ya se ha visto, conservaron por mucho tiempo una gran simpatía popular en este país. A lo largo del siglo VII y VIII ya no hay indicios del priscilianismo. Esta herejía desaparece. La Iglesia sueva también es absorbida por la visigótica. El silencio una vez más se hace sobre Galicia. Desde el principio de la conquista por los árabes, esta provincia fue más bien tomada por los príncipes asturianos, a los que obedecían desde hacia más de un siglo, justo cuando Adón consigna en su martirologio acerca de la fe pública que le tributan a Santiago en este pueblo"< (Ibidem, 1900, pp. 161-162).

Según Duchesne, la ausencia de un santo autóctono digno de veneración en Galicia – salvo el ya nombrado San Martín de Braga del siglo VI –, habría hecho que el priscilianismo perpetuase su presencia en estas tierras varios siglos más, a pesar de la dura represión a la que fue sometido. De hecho en el siglo IV y V se reunieron varios concilios en Toledo para dictaminar sobre la ortodoxia o no de la herejía, como fue el caso de Ortingio, Obispo de *Aquae Celenae*. Y fácilmente habrían conseguido su propósito de erradicar la herejía, si la invasión de los suevos en el 409 no les hubiera acabado dando un aire de respiro. De todos modos la conversión posterior de los reyes suevos al catolicismo acabaría haciendo que los concilios de Braga de 561 y 572 volvieran a tomar muy duras represalias contra los priscilianos. Se vieron cada vez más arrinconados en la zona nordeste de Galicia, es decir, en

los alrededores de Iria Flavia, tomando una decisión un tanto desconcertante, a saber: elevar a los altares a Prisciliano, aunque lo hubieran presentado bajo el ropaje de Santiago El Mayor, para evitar mayores represalias. Por eso afirma:

>"si bien los católicos carecían de un santo local, no ocurría así con los priscilianos. Entre ellos el jefe de la secta gozaba de un gran honor. Se sabe que fue ejecutado en Tréveris en el 385, junto a otros dos clérigos, Feliciano y Armenio, y a otros cuatro, Latroniano, Eucrotia, Asarivo y Aurelio. Aquellos dos primeros fueron igualmente decapitados. Pero estos suplicios sólo sirvieron para exaltar aún más el entusiasmo de sus partidarios. Los siete cadáveres fueron devueltos a España, enterrados con gran pompa y honor como el que corresponde a los mártires"< (Ibidem, 1900, p. 161).

En cualquier caso a lo largo del siglo IX vuelve a aparecer el culto a Santiago en el reino astur-leonés bajo el nuevo calendario de Adón, producto a su vez un error interpretativo de unos cambios litúrgicos mal explicados. Por su parte las llamadas cartas de Compostela de los años 829, 844 y 854 perpetuarían este error, que habría venido propiciado a su vez por el cambio a favor del calendario bizantino introducido en tiempos del Obispo de Iria Teodomiro. Habría sido entonces cuando, según Duchesne, se habría "revelado" el cuerpo de Santiago Apóstol, bajo el reinado de Alfonso el Casto, en el territorio de Amaena, *in finibus Amaenae*, como se le denomina en un documento de 854. Sin embargo ahora también se comprueba como las dos crónicas del siglo IX, el *Chronicon Sebastiani* y el *Chronicon Albeldense*, no dicen ni una palabra al respecto, lo que no habría sido óbice para que el culto a Santiago desde ese momento no dejara de crecer. (cf. Ibidem, 1900, pp. 163-164).

1.d.- Rasgos significativos diferenciales de Prisciliano, según Duchesne.

En este sentido la presunta originalidad de la propuesta de Duchesne habría consistido en prolongar esta lenta agonía intelectual del movimiento priscilianista no sólo tres siglos, del siglo IV al VII, cosa al parecer documentada, sino incluso durante cerca

de tres siglos más, desde el VII hasta el IX., destacando cuatro aspectos:

1º.- Prisciliano habría sido obispo de Ávila, para explicar así el persistente impacto que su doctrina ejerció en la Hispania occidental, al menos desde el siglo IV hasta el VII, especialmente Lusitania y Galicia;

2º.- En segundo lugar, la ejecución conjunta de Prisciliano con dos de sus colaboradores, Feliciano y Armenio, en Tréveris en el 385. Posteriormente habrían sido trasladados sus restos a España para ser enterrados en un lugar desconocido.

3º.- Duchesne se conforma con hacer un retrato psicológico del carácter moral de Prisciliano. Se destaca su capacidad de persuasión, ejerciendo un gran impacto entre sus seguidores. Sin embargo tampoco se otorga excesiva importancia al carácter formalmente herético y disciplinariamente rebelde del movimiento respecto de la Iglesia. En cambio López Ferreiro tenía una visión muy distinta de este movimiento, como ya había hecho notar con anterioridad en una publicación de 1878, "*Estudios histórico-críticos sobre el priscilianismo*."

>"Según Prisciliano no todos los hombres eran iguales por naturaleza: pues había algunos que habiendo sido concebidos por obra y gracia del Espíritu Santo; y que, aunque al parecer tenían cuerpo, sin embargo no lo tenían, o era un cuerpo tenuísimo como el más sutil fluido y que nada tenía de carnal. Estos hombres extraordinarios tenían la misión y el encargo de enseñar y dirigir a los demás. Excusado es decir que Prisciliano era uno de estos seres privilegiados. Más nuestro heresiarca (...) quería organizar la sociedad de modo que todos los hombres fueran espíritu sin cuerpo. A este fin anatematizaba el matrimonio, reprobaba la procreación como obra del diablo, y creía sin escrúpulo que podía extirparse por medio del aborto el fruto de la unión conyugal"<. ("*Estudios histórico-críticos sobre el priscilianismo*", 1878, p. 23).

4º.- Finalmente, Duchesne concibe el priscilianismo como un movimiento social de larga duración que a su vez presentó una fuerte resistencia civil frente a los intentos de sometimiento de que fue objeto por parte de la autoridad imperial. Sin embargo el priscilianismo es una herejía muy

particular radicada especialmente en Galicia, de la que no quedarían textos documentales posteriores al siglo VI, como ya hará notar expresamente López Ferreiro en una próxima entrega. En este sentido afirma Duchesne a modo de conclusión en 1900, con ánimo de dejar zanjada la cuestión:

>"Galicia, en los últimos tiempos del régimen romano, se nos presenta como la tierra ganada por el priscilianismo. Esta herejía se conservó allí, a pesar de todas las represalias, hasta al menos el fin de siglo VI. Y no es necesario resaltar que este proceso duró aún más tiempo en las regiones orientales y meridionales de la provincia. (...) En Iria algunos obispos priscilianos fueron intimidados y tuvieron que exiliarse. El resto del episcopado gallego permaneció inflexible. Pero la invasión sueva (409) eliminó a los funcionarios romanos y los herejes pudieron respirar"< (Ibidem, 1900, p. 160-161).

Carlos Ortiz de Landázuri

Santiago y su hermano Juan, extracto del apostolado del Beato de Tábara (s.X). Lo excepcional de este apostolado, es que cada apóstol trae sobre sus cabezas su nombre y el lugar dónde predicó, correspondiendo Spania a Iacobus. M.Moleiro Editor



Ode to a Bed Bug on the Camino de Santiago

(with apologies to Robert Louis Stevenson)

*Little bed bug, chinche too -
What a bon vivant are you!
You have pilgrim blood for food
Variety for every mood
Delivered free to your front door,
You couldn't really ask for more.*

*Spanish, German, French and Swiss,
What a recipe for bliss.
Irish, Australian and Dutch
Careful you don't drink too much!
Belgian, Scandinavian
They try to hide from you in vain.
But English blood, you should beware
There may be streaks of blue in there.
American is suspect too
Their fatty diet is bad for you.*

*By day you hide in crevice deep,
A perfect place in which to sleep.
But when night falls and lights are out,
Out you emerge to wave your snout.
It's time for you to make a start
Menú del noche or à la carte.
So choose your dish, no need for haste
To satisfy your latest taste -
Bellies, thighs, and buttocks too,
Whatever comes into your view.
No vampire had it quite so good
As you, when savouring your food.
I'm sure when you begin to suck
You cannot quite believe your luck,
And when red juice begins to flow
I wonder, do you really know
What agonies of legs and feet
Have brought to you this splendid treat?*

*Then, if you tire of the décor
Just take a stroll across the floor.
Many a back pack there will do
To hitch a ride to pastures new.
Your ancestors were nourished, too
For centuries they learned to do
The things you specialize in well
From Roncesvalles to Compostelle.
Your place in history's assured
As you gorge on the pilgrim horde.*

*Little bed bug, chinche too
How I wish that I were you!*



La oda al chinche

Ay chinche, chinche
¡Qué bon vivant eres!
Tienes sangre de peregrinos para comer
Variedades para todos los gustos
Depositada gratuitamente en tu puerta
Ya no puedes pedir más

Español, alemán, francés, suizo
¡Qué oportunidad para deleitarte!
Irlandés, australiano, holandés
¡Cuidado que no te vayas a emborrachar!
Belga, escandinavo
Tratan de esquivarte en vano
Pero cuidado con los ingleses,
Puede haber sangre azul allí.
La americana es sospechosa también
Mucha grasa puede ser mala para tí.

Por el día te escondes en cualquier rendija
Un lugar perfecto para dormir
Pero cuando la noche llega y se apagan las luces
Tú saltas feliz disfrutando con tu nariz
Es tu hora para saciarte
Menú de la noche o a la carta
No te apures escoge con placer tus platos favoritos
Para satisfacer todos tus gustos
Barrigas, muslos, y nalgas también
Lo que primero ves
Ningún vampiro tuvo tanto para gozar
Como tú, al saborear esta comida
Estoy seguro cuando empieces a chupar
No vas a crear tu suerte
Y cuando ese juguito rojo empiece a correr
¿Me pregunto si en realidad sabes
Qué agonías de piernas y pies
Te han traído estos manjares?

Entonces, si te aburres del ambiente
Date un paseito por el piso
Cualquier mochila te servirá
Para hacer nuevas visitas
Tus antecesores se alimentaron muy bien
Por muchos siglos han aprendido
Las cosas que tu haces muy bien
De Roncesvalles a Compostela.
Tu lugar en la historia está seguro
Mientras que devoras la banda de peregrinos

Ay pulguita, chinche también
Cómo deseo ser tú!

El Camino siempre te va a apoyar

Cuando comencé el Camino de Santiago de Compostela en agosto del 2014, durante los primeros días estaba muy entusiasmado y avanzando por el terreno, no obstante, algo interesante ocurrió. Aunque tuve mis percances esporádicos, llegando a la sexta etapa hacia Logroño comencé a sentir un dolor muy fuerte en el tobillo izquierdo. En ese momento me di cuenta que no estaba garantizado que pudiese terminar el camino.

Por un lado podría haber sido una desilusión, pero por el otro confié que si tenía que terminar el Camino, él mismo me apoyaría. Pues bien, al llegar al albergue, la persona que lo atendía fue muy generosa conmigo y los mismos peregrinos me querían de alguna manera apoyar, ya sea dándome cremas para el dolor, consejos, etc.

La encargada del albergue me sugirió ir a un ambulatorio que estaba relativamente cerca y que le dijese al medico que si tenia que descansar algunos días que lo pusiese por escrito ya que de esa manera podría entonces quedarme en el albergue toda vez que los albergues son estrictamente para peregrinos y no para vacacionar.

Lo primero que sucedió es que un peregrino que tenía cerca, escuchando mi conversación se ofreció a con su móvil llamar un taxi y acompañarme al ambulatorio pues él necesitaba que un medico le viera las ampollas.

Compartimos el taxi y al llegar al ambulatorio como yo soy ciudadano americano y no tenia ningún tipo de seguro, se supone que no me podrían atender. Sin embargo, el peregrino que era español habló por mí y terminaron atendiéndome.

La doctora fue muy amable conmigo. Me diagnosticó una tendinitis y por escrito me recomendó que descansase 2 días mínimo antes de continuar el camino. Me regaló unas pastillas y me dijo que me pusiese hielo cada ocho horas.

Mientras me quedaba en el albergue, algo muy curioso ocurrió, al ponerme hielo una paloma cojeando se me acercó y me acompañó todo el tiempo. También tuve la oportunidad de compartir con peregrinos que llegaban y una de las noches hasta con una guitarra que tenía una persona que atendía el albergue canté y entretuve a peregrinos, por lo que fue una experiencia inolvidable.

Cuando llegó el tiempo de continuar el camino, todavía sentía un poco de dolor en el pie, pero lo que hice fue caminar muy despacio y confiar en que el Camino me apoyara en este proceso.

Al salir del albergue le pregunté a la encargada si sabía de una tienda donde podría comprar un bastón para apoyarme y ella me dijo, "aquí tienes un bastón, donación del albergue pues hace unos días lo ha dejado un peregrino y no ha venido a buscarlo."

En ese momento sentí que desde un principio el Camino me decía, "no estás solo, confía en mí."

Caminando suavemente y conscientemente sentí como que el Camino me decía, "no hay prisa, relájate, este es el único momento que hay, disfruta." Sin embargo, lo que me llevó a experimentar esa tendinitis era que iba muy deprisa,

recorriendo terreno sin prestar atención, ni siquiera a lo que sentía. Eso para mí fue una gran enseñanza para la vida misma.

Continué poniéndome hielo durante tres días, y sin prisa, finalmente terminé el Camino en 31 días.

Podría compartir muchas enseñanzas que el Camino me aportó, también válidas para la vida misma, aunque las más importantes para mí fueron las siguientes:

1) Lo único que de verdad es importante es cada momento presente.

2) La vida misma te apoyará en lo que necesites, así que relájate.

Y finalmente:

3) A Santiago de Compostela y, por consiguiente, a ningún sitio se llega deprisa sino paso a paso.

Esa experiencia me llevó a componer una canción titulada "La Canción del Peregrino". El video con fotos de esa experiencia inolvidable se puede ver a través del siguiente enlace: www.NickArandesCaminoDeSantiago.blogspot.com

Si tienes la oportunidad de hacer el Camino, te lo recomiendo. Es una enseñanza para la vida misma!

¡Buen camino!

Nick Arandes





Edith Wharton. Regreso a Compostela. La mujer, la escritora, el Camino. Edith Wharton y el Camino de Santiago.
Patricia FRA LÓPEZ.
Universidad de Santiago de Compostela. Santiago de Compostela, 2011. y 191 pp. (25,6 x 20,5 cm; Tapa dura)

La obra está escrita en inglés, castellano y gallego. Trata fundamentalmente sobre dos manuscritos inéditos de la escritora Edith Wharton, que se reproducen en edición facsimilar, con su transcripción, traducciones y notas explicativas de la autora de esta obra, Patricia Fra López. El primer manuscrito, titulado, LAST SPANISH JOURNEY WITH W. SPAIN 1925 (EL ÚLTIMO VIAJE A ESPAÑA CON W[ALTER], 1925) son las notas del viaje de E. W., en coche por España, durante el mes de septiembre de 1925, con el siguiente recorrido: lo emprende en París y entra en España por Somport, siguiendo el Camino Francés hasta León, va a Oviedo, La Coruña, Finisterre, Santiago de Compostela, Orense, Madrid, Zaragoza, y sale por Puigcerdá.

En el segundo manuscrito, que da título principal a la obra, BACK TO COMPOSTELA (REGRESO A COMPOSTELA), y que califica la autora de ensayo inacabado y sin datar, escribe sobre un viaje o quizás peregrinación, también hecha en coche, desde Madrid a Compostela por León, cinco años después, sin datar jornadas ni relacionar secuencialmente el recorrido. Completadas con numerosas notas explicativas, reproducciones de postales de esa época así como actuales y cuatro de la escritora, una se reproduce en la portada del libro. También se incluye la biografía de la autora como mujer y como escritora. Presenta el interés de ser una de las celebridades que pasaron por Santiago de Compostela en el siglo XX.

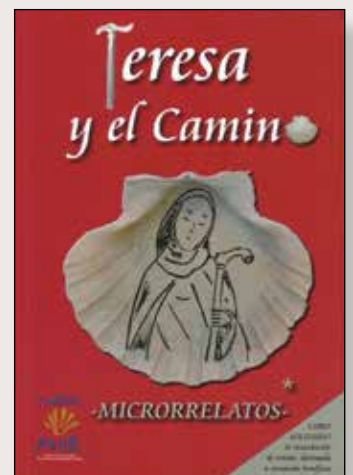
José María Novillo

Teresa y el Camino –Microrrelatos- VV.AA.

Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Ávila, febrero 2015. 123 pp. (20,9 x 14,7 cm).

La obra comprende un prólogo y más de un centenar de microrrelatos, unos titulados y otros no, de distintos autores que respondieron a la invitación de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Ávila a enviarlos, y tiene ilustraciones de Domingo del Prado, que también diseñó la portada, y una de Mariano De Souza y no tiene índice. La obra se edita dentro del conjunto de acciones que comprenden la celebración del V Centenario del nacimiento de Santa Teresa y tiene un fin solidario ya que la recaudación por las ventas se dedicará a Asociaciones de lucha contra el Cáncer y el Alzheimer.

Los microrrelatos tienen una extensión desde una línea hasta dos páginas y están escritos para responder al lema de “Santa Teresa y el Camino de Santiago”, como se indica en el prólogo firmado por la presidenta de dicha Asociación, Raquel Martín Fernández, propuesto por Fernando Martín Bragado. Estos microrrelatos presentan hechos relacionados con la vida de Santa Teresa y hasta de sus reliquias, invitación a realizar rutas de las Huellas de Santa Teresa y pinceladas de la peregrinación que con la imagen de la Santa hicieron a Santiago así como propios del Camino de Santiago o de éste relacionándolo con la Santa. Curiosamente en las páginas 52 y 59 se repite el mismo relato titulado *Camino de Perfección*. La obra es amena y se lee con facilidad.



Encarnación Vázquez

Peregrino

BOLETIN DE SUSCRIPCION: 1 año (6 números / 5 ejemplares)
 Precio en España: 18 euros. Precio en el extranjero: 25 euros.

NOMBRE: _____ APELLIDOS _____ NIF: _____
 DOMICILIO: _____ C.P. _____ LOCALIDAD: _____
 PROVINCIA: _____ PAIS: _____ TELEFONO: _____
 e-mail: _____

FORMA DE PAGO:

- GIRO POSTAL
- AL CONTADO
- TRANSFERENCIA EN NUESTRA CUENTA DEL BBVA: **ES50 0182 2249 11 0208501672**
- DOMICILIACION BANCARIA (SOLO EN ESPAÑA)

ENTIDAD BANCARIA:

E	S																		
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



CIELO y TIERRA SOBRE ASTORGA y LA PEREGRINA DENISE



Cuando me dispongo a redactar los pensamientos que me sugiere la fotografía que toca en esta entrega, precisamente la vista de Astorga, aparece el cadáver de Denise Thiem, peregrina, americana, que había desaparecido en la salida de Astorga el cinco de abril, domingo de Pascua de Resurrección. Hace años fue experiencia compartida con otros peregrinos, recordados con mucha añoranza, que la Maragatería constituía la etapa del Camino de Santiago en donde parecía que, simbólicamente, el mal se había enseñoreado del mundo. Las tierras maragatas baldías, la vegetación reducida a los brezos y las aliagas, los robles y encinas incendiadas, la ausencia de seres humanos, la ruina desolada, aparecían al peregrino como el triunfo del mal en el mundo. Al atravesar la única calle de Foncebadón con todas las casas derrumbadas en montones informes de piedras, la iglesia convertida en establo y la espadaña a medias hundida con campanas sin repiques, parecía que el mal iba a aparecerse real y presente en alguna esquina. Allí evocamos una vez al profeta Oseas cuando se duele de que “no hay sinceridad, ni amor, ni conocimiento de Dios en el país sino perjurio y mentira, asesinato y robo, adulterio y violencia, homicidio sobre homicidio” (Os. 4, 2).

Todos aquellos simbolismos del mal en la desolada tierra maragata, se han materializado en el cuerpo asesinado de la peregrina Denise. Se han hecho reales, zafamente visibles, aquellos inmateriales simbolismos del mal. Ese mismo que parece ahora enmascarado en el desarrollo de todos estos pueblos y no desvela de forma manifiesta su presencia simbólica en el paisaje como en los otros tiempos de soledad.

Ficha fotográfica:

Astorga (León), vista general
 Fecha vuelo: 31/07/1930 (hora aprox.: 13-15 h.)
 Ref. negativo: 1-17007-01
 Archivo Histórico Ejército del Aire ©, Villaviciosa de Odón,
 Madrid, España

Y sin embargo, nada puede ocultar el simbolismo, el crimen ocurrió el día de la Pascua y se dice que Denise la celebró en Astorga. La Pascua de Resurrección, en símbolo vivida el mismo día de su muerte, demanda con urgencia la esperanza ante una muerte tan vil. Santa Felicia a manos de un asesino mezquino. Se han aunado en esta muerte la realidad de la muerte corporal y la muerte simbólica a la que el Camino conduce y representa. Y el Camino se ha manifestado en efectivo pórtico de la Gloria celeste donde el Apóstol, en un parteluz cobijado de ángeles, está a la puerta y recibe y acompaña hasta el mismo Cristo, Señor del Universo, asesinado también y bien llagado, a la buena Denise recién martirizada, también llagada. La esperanza del triunfo del bien sobre toda maldad aflora incontenible en cada peregrino, cada *homo viator*, hacia la casa del Buen Dios.

La Cruz de Ferro que domina y cobija bajo su espiritual sombra los montes maragatos nos recuerda, cuando nos desmemoriamos, que es la imagen del Gólgota aquél que abrió la vía de la inmortalidad y sigue abierta a cada peregrino.

Vicente Malabia

Nota. La fotografía pertenece al Archivo Histórico del Ejército del Aire, institución a la cual agradecemos su autorización para la presente publicación.

Convocatoria 2016



Al inicio de 2016
la **Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago** realizará la próxima convocatoria de su **Premio Internacional PENTAFINIUM JACOBEO 2013-2016**, para obras inéditas en sus modalidades de **Bellas Artes, Música, Literatura, Investigación e Imagen**, referido al hecho de la peregrinación jacobea y sus Caminos de Santiago.



A partir de enero de 2016 se publicarán las Bases de Convocatoria por medio de la revista *Peregrino* y de su página web.caminosantiago.org

BELLAS ARTES.

Se admiten todas las técnicas y modos de ejecución en sus dos modalidades de Pintura y Escultura. Características específicas presentación: Pintura: 100x100 cm (medida máxima) y 50x50 cm (medida mínima). Enmarcadas con junquillo de madera, y sin cristal. Escultura: 100 cm (medida máxima) y 30 cm (medida mínima); 30 kg (peso máximo) y 10 kg (peso mínimo).

MÚSICA.

Composición musical no sujeta a condicionamientos estéticos o formales, descartando obras para grandes grupos sinfónicos, conciertos para solistas, óperas y oratorios. La duración de las obras oscilará entre 5 y 20 minutos. La letra de las canciones en otros idiomas deberán traer su correspondiente traducción al español.

LITERATURA.

Dedicado a escritores o poetas, veteranos o noveles, que desarrollen su creación literaria tanto en prosa como en verso, bajo cualquier género literario habitual o en composición poética. Las obras deberán estar escritas en lengua española, o traducidas en su totalidad al español en caso de estar compuesta en otra lengua. Su extensión máxima será de 150 páginas (400.000 caracteres con espacios, máximo).

INVESTIGACIÓN.

Dedicado a investigadores sobre temática jacobea desde cualquiera de las disciplinas científicas al uso. Las obras deberán estar escritas en lengua española, o traducidas en su totalidad al español en caso de estar compuesta en otra lengua. Su extensión máxima será de 150 páginas (400.000 caracteres con espacios, máximo).

IMAGEN.

Se admiten todas las técnicas y modos de ejecución en sus dos modalidades de Fotografía y Cinematografía. En Fotografía cada concursante presentará necesariamente tres fotografías distintas, cuyo conjunto serán objeto del Premio. En Cinematografía la obra se presentará bajo el ejercicio de "Video Documental".

